

معجم الاطعمة

Lexique Gastronomique

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| (1) الطعام والاكل | (6) الادمان |
| (2) الطبخة | (7) الحلويات والمرببات |
| (3) ادوات المطبخ | (8) انواع الاطعمة |
| (4) اللحوم | (9) المشروبات والسوائل |
| (5) الخضار والفواكه والافاويه | |

الطعام والأكل

- | | | |
|---|---|---|
| — | ادب amphitryon | — |
| — | ابساء (بالفم) : عيان الطعام أي لقد شهوته | — |
| — | perte de l'appétit | — |
| — | الآبة والآبة التي لا تريد عشاء وضدها العاشية | — |
| — | الاجم والاجوم الملل من المداومة على طعام واحد | — |
| — | (أجم الطعام فهو آجم وأجم) | — |
| — | أحسب الرجل وحسبه أطعمه وسقاء حتى يشبع | — |
| — | ويروى | — |
| — | أحول الطعام فهو محيل إذا أتى عليه حول | — |
| — | الأثنة (بالتحريك) الشهوة لرائحة الطعام | — |
| — | (الذنت لرائحة الطعام أي اشتبهته) (اللسان) | — |
| — | أرغه فلان ورغه واسترغه توسع في الطعام | — |
| — | والشرب والبليس | — |
| — | استبرأ الطعام وجده مريئاً | — |
| — | أطاب للضيف : قدم له طعاماً أو شراباً طيباً | — |
| — | الأمرل من الطعام ما يعزل للشخص الغائب | — |
| — | الأغريض = كل أبهى طري frais (aliment) | — |
| — | أنيون opium | — |
| — | الانتماح أخذ الشيء في راحتك ثم تقبّحه في فمك | — |
| — | والاسم القحمة كاللقبة (اللسان) | — |
| — | أفجع السقاء واكتب أدخل ثقبه في فيه مشرب | — |
| — | boire à même (...le goulot, ...un vase) | — |
| — | أفقر الطعام وقطر صار قفارا أو فقيرا وهو غير | — |
| — | المادوم | — |
| — | أقهى من الطعام وأقتهى : ارتدت شهوته عنه من | — |
| — | غير مرض مثل أقم المقيى والأجم الذي لا يشتهي | — |
| — | الطعام من مرض أو غيره (اللسان) | — |
| — | éprouver du dégoût (pour les aliments) | — |
| — | الشرم الأكل من نواهي الطعام | — |
| — | القعر الأكل من أسفله | — |
| — | الصنع الأكل من أعلاه | — |
| — | أكل الشيء مرضاً (بضم العين) أي دون البحث | — |
| — | من منعه أمن أهل الكتاب أم من المجوس | — |
| — | يقال كل الجبن مرضاً | — |
| — | الأكمل الذي يؤاكلك convive | — |
| — | أكله وواكله : أكل معه (والشرب مصاحبك في | — |
| — | الشرب commensal | — |
| — | التحص البيفة : تحصى ما فيها | — |
| — | الهنه ولهته : أهدى إليه شيئاً من الطعام عند | — |
| — | قدومه من سفر وهو اللهنة | — |
| — | الوى فلان أكل اللوى أي ما يدخره لنفسه أو | — |
| — | للضيف | — |
| — | أبع parasite - pique-assiette | — |

- الايداب : صنع المادبة او الدموة لها (آداب القوم
دعاهم الى مأدبته) invitation à un banquet
- الباصور = كل ما يجلو البصر من الاطعمة
والاشربة كالادوية
- البرت السكر الابيض
- البطننة : امتلاء البطن من الطعام وهي الكظة
- البيوت : البائت من الخبز او الطعام ونحوهما
pains rassis - mets à réchauffer
- تخلل فلان بعد الاكل : اخرج ما بين اسنانه من
بقية الطعام
nettoyer ses dents avec un cure-dent
- التخلل بقية الطعام بين الاسنان وكذلك الخلالة
والخللة او ما يلتصق من الطعام عند التخلل
- التدبير المنزلي حسن القيام على شؤون البيت
bon ménage
- التدبيل تعظيم اللقمة وازدادها (دبل اللقمة وبلا
وتدبيلا)
- الترفة الطعام الطيب او النعمة régal, bien-être
- التسقيم احسان الغذاء
سقم الرجل احسن غذاءه
- تصبح : اكل ما يتصل به صباحا من الطعام
- المصبحة : طعام يتصل به في الصباح
petit déjeuner
- المصبح : ستيك اخاك صباحا
- التصبيرة : ما يتناوله الجائع يستعين به على
الصبر حتى ينضج الطعام وهي اللبنة والسلفة
casse-croûte
- تضحى : اكل في الضحى
- التمتع : المبالغة في المأكول (او الملبس)
- تمرق اللحم تتبع ما عليه من اللحم والعرق (بالفتح)
العظم الذي اكل ما عليه (الجمع مراق بالضم)
- التمصيرة والمصرية والمصرونة goûter
- البزمة والوزمة الوجبة وكذلك الجزمة وقد جزم
جزما اكل اكلة في يوم وليلة ration quotidienne
- تملة الصبي ما يطل به من الطعام ليسكت وكذلك
الملاة
- التميل سوء الغذاء (اللسان)
- تمبش اكل ما وجد وان كان دونا واقتمش الطعام
- تقم تتبع القمامة اي الكناسة
- التلزع تحلب نمك من اكل رمانة او اجاصة تشبها
لذلك (اللسان)
- التلظ تحريك اللسان في الفم بعد الاكل كانه ينبع
بقية من الطعام بين اسنانه (اللسان)
- التلوين : تقديم الالوان من الطعام للشفة والظفذ
- التلمص المص في مهلة
- التلمص والمصاصة (بالضم) ما تمصت منه
(اي ترشفت) (اللسان)
- تملق فلان : ضم احدى شفقيه على الاخرى
واحدث بلسانه وغاره الاعلى صوتا يدل على
استطابة طعم الشيء délecter
- تملق تلمص بالمدد
- تملق تلمص بالمدد s'essuyer avec une serviette
- تشيل الاضياف : نشل الضيف مجل له شيئا
قبل الغذاء
- توجس الطعام والشراب : تذوقه قليلا قليلا
déguster
- والوجس القليل من الطعام
- الثرلة (بفتح الثاء) سوء الاكل وان لا يبالي
الانسان كيف كان اكله ويرى الطعام يتناثر على
لحيته ويلطخ يديه
- الثقلة (بالفتح) ما وجد الرجل في جوفه من ثقل
الطعام ، ووجد في جسده ثقلة اي ثقلا ولمتورا
(اللسان) indigestion
- ثلثان = حمر cigre-doux
- الثمال (بالضم) اللقاع الذي يبقى في اسفل الاتاء
(Ile)
- الثمال الرغبة mousse
- (الثماله رغبة اللبن) (ابن سيده)
- الثميلة البقية من الطعام والشراب تبقسى في
البطن
- الجاشرية طعام يؤكل في المصبح
- جبن المزي chevret, chevrelin
- جحلة bouchée
- جدول الاطعمة : لائحة المأكولات التي يمكن
تقديمها في مطعم
- جردب على الطعام وضع يده عليه لئلا يتناوله
غيره
- رجل جردبان ومجردب
- الجروز الاكل الذي لا يترك على المائدة شيئا
- جشاة rot

- الجريء = الشرب والهيء الطعام
— الحثامة ما بقي على المائدة من الطعام *reliefs*
— والفتحتم أكل الحثامة
— والاحتام : احتتم من الطعام أبقي الحثامة
— الحثرة (بالفهم) : الوكيرة وهو طعام يصنع
— عند بناء البيت
— وقد حتر لهم أي وكر لهم
— *pendre la crémaillère*
— الحثاءة أكل الخبز بلا ادم (اللسان)
— حتر العسل إذا أخذ يتعجب ليسد
— حتر اللسان : لم يجد طعم المذاق
— الحدرقة (بضمتين) السفينة وهي دقيق على
— ماء أو لبن يطيخ (المتن)
— العرضة من لا يشتري اللحم بل يأكله إذا وجده
— عند غيره
— الحرزم : أكلة عند الفصحى إلى مثلها في الغذاء
— الحزاز الطعام يحض في المعدة
— الحصة النصيب من الطعام والشراب
— تحامس القوم تحامسا اقتسموا حصصهم
— حف الطعام : كان بابسا غير رسم
— وحلفت الشريدة : ببس أعلاها لتشتقت
— حفلة صهباء *cocktail party*
— الحلبة : طعام للنساء المسمى بالفرقة (المتن)
— الحنطى (بالكسر) الذي غذاؤه الحنطة
— حوس وحوسة المرأة *soins de ménage*
— الحوش أن تأكل من جوائب الطعام
— خادم منزلي *domestique avert*
— خبز محاش وشواء محاش إذا أحرق *pain grillé*
— اختدام : خدمة الرجل نفسه في مطعم *self-service*
— الخرسنة : ما يصنع للنساء من طعام أو حساء
— *régime de l'accouchée*
— الخراس : طعام الولادة يدمى إليه
— وخرس على النساء أطعم في ولادتها الخرسنة
— الخفض : جدول الوان الطعام المقدمة في المطاعم
— العمومية أو المآدب *menu*
— الخضم الأكل بأقصى الأخراس والغضم بأدناها
— الخضام ما خضم أي أكل من رطب كالثقاة
- خلا الرجل على بعض الطعام إذا اقتصر عليه
— (اللسان)
— خلا ملان على اللحم أو اللبن إذا لم يأكل معه
— شيئا ولا خلطه به
— الخلالة والخلال والخللة بقية الطعام بين الأسنان
— *parcelles d'aliments restées entre les dents*
— وقد تغلله الطعام
— الخلفة آخر طعم الطعام *arrière-goût*
— يقال هو طعام طيب الخلفة
— خبابة المائدة ما ينتشر من الطعام فيؤكل
— (خم = كنس والمخمة = المكتسة)
— خيرة المعجن ما يجعل فيه من خميرة *ferment*
— خبز خمير أي بائت
— الخوية الطعام يعطى للمرأة بعد الولادة إذا خوى
— بطنها أي خلا من الطعام ومن الولد
— *met de l'accouchée*
— وخواما وخوى لها تخوية أعطاها خوية
— داف مشروبا خلطه وأمدته *préparer une potion*
— دبل اللقمة : جمعها بأصابعه وكبرها
— *faire une boulette*
— والدبنة والدبلة اللقمة الكبيرة
— دخن التبغ (وهو الدخان) أحرقه متعاطيا إياه (سج)
— *fumer*
— درج العليل : أطعمه شيئا قليلا إذا نقه حتى
— يتدرج إلى غاية أكله الذي كان قبل العلة
— الدرماك دقيق الحواري (اللسان)
— *farine de force*
— دموة الجفلى = دموة جميع الناس
— دموة النقرى أي خاصة يدمى لها البعوض دون
— البعوض ، وهو الانتقار
— دسرة الطعام *grivelerie*
— (تناول الطعام ببطم مع العلم بالمعز عن دفع
— اللسان)
— الدفر (بالتحريك) وقوع الدود في الطعام واللحم
— (اللسان)
— بيد الطعام صار فيه الدود فهو مدود
— وداد الطعام دودا ودود صار فيه الدود
— الذائقة : قوة يدرك بها اللسان الطعوم
— الذم والذمة (بكسر الذال) مأدبة العرس
— *banquet de nocé*
— اللوب العسل في أبيات النحل

- وذاب تام على اكل النوب
- راروير : المخ السائل الذائب الذي يبيع كالماء
- رازم الرجل بين ضريين من الطعام اكل كل مرة نوما وهي المازمة أي المعاقبة *varier les mets* والرزمة (بالفتح) الوجبة في اليوم والليلة
- الراشن المت (بالكسر) وهو الذي يأكل كل ما على الخوان من الاطعمة وهو الطفيلي
- الرائق ما اكل أو شرب على الريق *repas ou boisson pris à jeun* الريق (بفتح مسكون) : الماء يشرب على الريق غدوة *boisson prise à jeun*
- مارتا كبده بطعام أي ما اكل شيئا يسكن به جومه (خاص بالكبد)
- الرماق : القليل من العيش يسك الرمي الرمي القتراء المتبلغون بالرماق (الواحدة رامي ورموق)
- رمك في الطعام لم يعل منه شيئا
- الروبة (بفتح الراء وضها) خبيرة اللبن *caille-lait, présure*
- الزام شدة الاكل والشرب
- الزخمة (بالتحريك) الرائحة الكريهة في الطعام
- الزقاق (بتخفيف القاف وتشديدها) من يشرب الماء على المائدة وفي فيه الطعام
- الزهومة ربح لحم سمين متين (لحم زهم) ويد زهمة فيها رائحة الشحم
- الزود : تأسيس الزاد وهو طعام السر والحضر جبيما
- ساغ الطعام والشراب في الحلق : سهل اتخذه ومدخله فيه فهو ساغ وسيغ وساغ الطعام والشراب : استمره
- الساقى *garçon de bar, barman* (النادل أو الغلام *garçon* والنادل : *garçon de table* (تيمور)
- السحور (بالفتح) طعام السحر وشرابه
- السفرة (بالضم) طعام يصنع للسائر *provisions de voyage*
- السفكة والسلفة ما يتعل به من طعام قبل الغذاء سلج سلجا اللقمة ابتلعها واستلج الشراب وتسلجه الح في شربه والسلج اصداق بحرية يؤكل ما فيها والسلجان الاكل السريع والسلجن الكحك (المتن)
- سلف الضيف = قدم له طعام السلفة وتسلف : اكل السلفة
- سلك اللقمة : سلسها وطولها في لبلبة وتدوير *faire des boulettes*
- السنون ما تستن به من نواء مؤلف لتقوية الاسنان وتطريتها *pâte dentifrice* الاستنان : استعمال السنون
- السك ربح السمك اليد سهكة من السك وهي وضرة من الزبد وغبرة من اللحم
- السور : طعام الضيافة *festin, banquet*
- السور : الفضلة من الطعام والشراب
- الشباعة : (بالضم) الفضلة من الطعام بعد الشبع الشحنة ما يجمع من طعام ونحوه ليكني وقتا معلوما
- الشره والشرهان : السريع الطعم الوهي شره فلان الى الطعام شرها اذا اشتد حرصه عليه
- شح ضيفه مله قبل الغذاء بلهنة
- الشنداخي (الوكيرة) (اللسان)
- الشهية : الشهوة للطعام *appétit*
- الصابح من الطعام الطازج *cru*
- الصبة ما صب من طعام وغيره مجتمعا وربما سمي الصب (اللسان)
- الصبحة والسفكة ما يتعل به من طعام قبل الغذاء *collation matinale*
- والصبحة ايضا نومة الغذاء *grasse matinée*
- الصبوح كل ما اكل أو شرب غدوة وهو خلاف الغبوق
- والفعل الاصطباح والمصباح الذي اصطبح مروى ، والصبوح ايضا ما اصبح مندهم من شرابهم فشربوه
- التعبيرة اللينة والسلفة
- الصقع (بكسر القاف) الذي ذهب منزل وحده بعيدا عن الضيفان
- الصنيع : الطعام يدمى اليه
- المصنعة = الوليمة يدمى اليها الاصداء *festin*
- المصيرم والمصيلم الوجبة وهي الاكلة الواحدة في اليوم
- فلان يأكل المصيرم (اللسان)

طعام مائل ومك متين المضغفة
difficile à mâcher - coriace

طعام مثن : ماسد من دخان داخله fumé

طعام غبيل moist

طعام نضي أي موزى مختلط salmigondis
(نضي = mélange)

طعام نثر mets gâté par les rats

طعام قد وتدي = طيب الطعم والرائحة يكون ذلك في الشواء والطبخ : mets exquis

طعام قض : وقع في حصى أو تراب فوجد ذلك في طعمه

طعام كمن (سكون الفاء) لا ملح فيه (اللسان) sans sel

طعام لذ ولذيذ mets délicieux

طعام لئيب : مخلوط من جنسين فصاعدا (ج = الصاف)

طعام مانون يمجيك ولا خير فيه من أكل الطعام أفنا (اللسان)

طعام مؤوف أصابته آفة (مأووف عند صاحب المحكم)

طعام مجتر ومجفرة يقطع من الجعاج amaphrodisiaque

طعام محضور كثير الآفة périssable

طعام مخبئة تخبت عنه النفس وخبت النفس نقلها وكره حالها mets répugnant

طعام مخشوب إذا كان حيا فهو معلق (بتشديد اللام) تثار وإن كان لحيما فني لم ينفسج (اللسان)

طعام مررز : مخلوط بالرزز mets au riz

طعام مسهية : يبعث على كثرة شرب الماء

طعام مطهو plat cuisiné

طعام معشون gâté par la fumée

طعم الشيء حلاوته ومرارته وما بينهما goût

الطعمة (بالضم) الدعوة الى الطعام

طلمبة galette - petit pain rond

الطيف طعام يختبر من الدرة pain de maïs

طهلل : اكل خبز الدرة وداوم عليه (المتن)

طوى ملان يومه أي لم يأكل فيه ولم يشرب فهو طاو وقد طوى أي خمص من الجوع

الضحاء الطعام يوكل في الضحاء وهو ارتضاع النهار الأعلى

رجل ضحيان إذا كان يأكل في الضحى وضى الرجل تغذى بالضحى

الضيقن الذي يتبع الضيف ويجيء معه والمضاف الذي يلصق بالقوم وليس منهم plique-assiettes

طاعم وطعم (رجل) حسن الحال في المطعم

الطاقة = حزمة الزهر botte de fleurs

(باتية bouquet)

طعام ابن mets épais

طعام أدكن mets bien assaisonné

طعام أديم mets gras (غير حاف)

طعام بارق : برقته بزيت وسمن أي جمعت فيه قليلا من ذلك légèrement gras

البرقة القليل من اللحم

طعام تنه : ليس له طعم حلاوة أو حيوضة أو مرارة (اللسان) insipide, sans goût

طعام جنب (بتشديد الشين) : ليس معه أدم mets sec

طعام حائط = تنتلخ منه البطن

طعام خشن mets grossier

طعام ذو معوة أي من أكله أصابته عاهة وطعام معوه : أصابته عاهة (اللسان)

مets toxique

طعام رجيع : برد فاعيد الى النار mets réchauffé

طعام رطب = يفسد إذا بقي (سنن أبي داود)

طعام زعاق ومزموق كثير الملح mets trop salé

وزمق القدر أكثر ملحها

طعام سائغ لا تغ (اتباع) يسوغ في العلق (أو سيغ ليغ)

طعام سخاخين وسخن (بالضم) أي سخخين وسخن mets chaud ou réchauffé

طعام سليخ مليخ : لا طعم له fade

طعام سنه وسن إذا أنت عليه السنون وسنه الطعام والشراب سنها وسنه إذا تغير والسنه : التكرج في الخبز والشراب (اللسان)

- العاهن : الطعام الحاضر والشراب الحاضر
— الميتة : طعام يتخذ من نومين مخلوطين يؤكلان معاً
— المعجب والمجبوب
عجب نفسه من الطعام : حبسها عنه وهو يشته له ليؤثر به مؤاكله
— المعجل (بالتحريك) والمجال والمجالة مسا استمعجل قبل الغذاء كاللهفة
— العذار والامذار والعذيرة والعذير طعام الختان festin à l'occasion d'une circoncision
عذر الرجل دما الى العذار
— العذوف : الطعام اليسير
— المرن (بالتحريك) اثر المرة في يد الاكل
— العشاء (بالتحريك) والعشي (بالكسر) الطعام يؤكل بعد العشاء وهو اول الظلام من الليل ورجل مشيان أي متمشي وقد مشى يمشى اذا تمشى (رجل غديان ومشيان) souper, dîner
— المصور (بفتح العين وضمتها) والمصرية أو المصرية : طعام خفيف يقدم في العشي goûter
— المصبي الملوحة : نوع من الخبز على شكل العصيات bâtons salés
— عطا يبده الى الاناء : تناوله وهو محمول قبل ان أن يوضع على الأرض
— الملاق ما يتعلل به قبل الوجبة يقال ما لفتنا ملاقا (يستعمل كثيرا في النفي) وكذلك الملقاة (بالضم)
— الملت والمليئة الطعام المخلوط بالشعير ملك الشيء مضغه ولجلجه
— الملاك : ما يملك (لسان العرب) gomme à mâcher - chewing-gum
— الملول (بفتح العين) ما يعمل به المريض من الطعام الخفيف
— العواد (بالضم) ما أعيد من الطعام بعد ما أكل منه مرة (لسان)
— العوادة ما خص الرجل من الطعام بعد ما يفرغ القوم
— الغيب (بالضم) أطعمة النساء régime de l'accouchée
— الغيبة والغفة البلغة من العيش
- الغذاء طعام القدوة = وجبة الظهر (مج) déjeuner
— غذاء aliment (تغذية alimentation)
— غرب = جمع بين الثلج والصقيع فأكلهما
— الغرقى قشر البيض الذي تحت القيش membrane de l'oeuf
والقيش coquille ou coque de l'oeuf
— الغنى : ما يرسى من رديء الطعام كالزوان وغنى الطعام وأغفاء : نفاء من لغاء
— الغلث الطعام المخبوش كحنطة فيها شراب متلبذ وحب أسود
— الغنث الحسنو الآداب في الشرب والمنامة
— الغنث أن يقطع الشارب الجرع
— فثا الحار : كسر سفونته بالتبريد وفتا البارد كسر برودته بالسفخن
— الفرنسة حسن تدبير المرأة لبيتها bon ménage
امراة مفرنسة bonne ménagère
— الططور طعام الصباح petit déjeuner
مثل النشوق (ما يستنشق به) والوضوء ما يتوضأ به ومثله الططوري
— الططير خلاف الضبير وهو المعجين الذي لم يختبر azyme, sans levain
نطر المعجين أمجله من أدراكه non levé
— نقيص ومفتوص cassé (œuf)
— النوم الخبز والحنطة (ويقال هو النوم) (اللسان)
— النيه الجيد الاكل أو الشديدة وكذلك المستنيه استنياه في الطعام أكثر منه
والملوه = النهم الذي لا يشبع gainfre
— قائمة الطعام menu
— ترد الملك عند طمعه
— القرم شدة الشهوة الى اللحم
قرم الى اللحم فهو قرم
— القرون الذي يجمع بين لقمتين في الاكل والقران : القرن بين لقمتين في الاكل وكذلك المعارنة (اللسان)
— القشام والقشامة (بالضم) ما يبقى من الطعام على الخوان
— قشب الطعام ما يلقى منه مما لا خير فيه

- القفاوة والقلي والقلي ما يكرم به الضيف من الطعام يقال قفوت الضيف
- القلس ان يبلغ الطعام الى الحلق ملء الحلق او دونه ثم يرجع الى الجوف القالس الذي يقلس
- تم واقم ما على الخوان : اكله فلم يدع منه شيئا
- القهرمانسة او مخبرة المنزل *gouvernante*
- القوية القشرة من البيض *coque de l'oeuf*
- القوي المولع بأكل الفراخ
- الكمال كل ما أصلح من الطعام
- الكرج نساد وخضرة تعلو الطعام تخرج الطعام أصابه الكرج والكارج الخبز المكرج *mois*
- الكرفى قشر البيض الاعلى والكرفنة قشيرة البيضة العليا اليابسة . يقال غرقى تحت كرفى (اللسان)
- كسر مجمرة او مجمرات *pain grillé*
- كشا الطعام اكله خفيا كما يؤكل الغداء *grignoter*
- الكشر الخبز اليابس *pain dur*
- الكحلة البطننة *surcharge d'estomac* وهي الامتلاء حتى لا يطيق النفس (كثره الطعام والشراب) كظيظ *repu, rassasié*
- ككست *pain sec*
- اللبكة قطعة ثريد او لقمة منه
- لبنه ولحمه ومسله اذا اطعمه اللبن واللحم والمسل
- رجل لحم اكله اللحم قرم اليه وقد لحم لحما (المخصص) ولحمت المظم نزعته عنه اللحم *décharner un os*
- اللدن (بضم الدال) : طعام غير جيد الخبز او الطبخ *nourriture mal préparée*
- اللدوي واللدة واللأذة الاكل والشراب بنعمة وكفاية
- لسان حتر لا يجد طعم الطعام
- لقمة الطعام = ناوله اياه بيده
- اللماج ما يؤكل او يشرب او ادناه وهو اللواق *casse-croûte*
- اللبحة ما يتناول به قبل الغذاء (اللبج الاكل بأطراف الفم) ولهجت القوم *donner un casse-croûte* حلتهم قبل الغذاء بلهنة يتحللون بها وهي اللهجة والسلفة واللبجة *abat-toim* وتطهج وتلجج *casser la croûte*
- اللماظة ما بقي في الفم من الطعام بين الاسنان التلمظ الاخذ باللسان ما يبقى في الفم بعد الاكل
- اللماق اليسير من الطعام والشراب
- اللواسة اقل من اللقمة *petite bouchée*
- اللوك ادارة الشيء في الفم *mastication* (اللواك ما يلاك *ce qu'on mâche*)
- الماح : المادة الصمراء في البيضة *jaune d'oeuf* والأجزاء الاخرى للبيضة على الترتيب هي القشرة *pellicule intérieure* او القبة والغرقى *blanc de l'oeuf* والاح *coque ou coquille*
- ماذبة واذبة ومدعاة كل طعام صنع لدعوة او مرس ورجل آذب اي داع الى الطعام *banquet, festin*
- الماكولات *denrées alimentaires* *produits comestibles*
- مأكول او طعام جزيء *aliment complet*
- المبرود خبز يبرد في الماء تطعمه النساء للسمنة
- مبطان او كظيظ *glouton*
- مبلات = مخللات الطعام *entremets*
- المتخمة ما يتخم به من طعام *aliments indigestes*
- المنهجس الخبز الطير الذي لم يختبر مجبته *pain azyne*
- مث شاريه : أصابه دسم فمسحه بيده وبقي اثر الدسم يرى عليه
- المجفر والمفدر من الطعام ما يقطع طامعه من الجماع *anaphrodisiaque* وقد فدر الرجل واندر
- المحاية : الغذاء للصبي بما به حياته *aliment nutritif*
- المرء الاطعام على بناء دار او تزويج (اللسان)
- المرخة الاكلة او الشرية التي ترش المرق اي تسيله اذا اكلتها او شربتها *sudorifique*
- المرطب والملين *laxatif*
- المرعس : الذي يلتقط الطعام الذي لا خير فيه من المزابل

- المريض الطعام الخفيف aliment léger
- الرياح : طعام مريح = نفاخ يكثر الريح في البطن
- المزورة كل غذاء دبر للمريض بدون لحم أو دهن
- nourriture de régime
- المستجيع الذي يأكل كل ساعة الشيء بعد الشيء
- السمور : الحريص على الأكل وإن ملأ بطنه
- المسك والمسكة ما يسك الإبدان من الطعام والشراب
- تقول أمسك أمسكا
- مسهل purgatif (مرطب laxatif)
- مش يده : مسحها بشيء خشن ليزيل الدسم والمشوش ما تيس به اليد من منديل ونحوه
- وهو منديل الفهر (بالتحريك) لمسح ما يعلق باليد من شعر أو سهك ودسم
- serviette
- المشع أكل الغداء وغيره مما له جرس عند الأكل
- mastiquer
- (أكل المصطكى مثلاً)
- مشق من الطعام تناول قليلا وأبقى أكثر مما أكل
- المصطكا الملك الرومي mastic
- المضاعة ما يبقى في الفم من آخر ما مضغه
- المضيفة مائة تقوم على خدمة الجلاس في المطعم ونحوه
- serveuse
- المطع الأكل بأدنى الفم أي بالثنايا وما يليها من مقدم الإنسان
- يقال ما طع ناطع
- المطعم restaurant (المطعم المدرسي réfectoire)
- المطعم الجامعي restaurant universitaire
- مطعم فوري restaurant à la minute
- رجل مطعم يطعم الناس
- المعجم (بفتح الجيم وتشديدها) ما أكل حتى لم لم يبق منه إلا قليل
- المغزرة : كل ما يغزر عليه اللبن من النبات
- lactifère
- مرقى ومقرأ من يقدم القرى للضيف hospitaier
- المرقى : الذي لا راد معه يقال أقوى الرجل إذا ندد زاده (اللسان)
- المنوم : كل طعام يحدث النوم
- soporifique - narcotique
- والمنومة : ما يعمل على النوم ويجلبه يقال طعام منومة
- مؤنث sans appétit
- الميرة الطعام يجمع للسفر provision de voyage
- والمهار جامع الميرة
- النادل خادم الدعوة لأنه يتدل الطعام (أي ينقله من مكان إلى مكان) إلى من حضر الدعوة
- serveur
- الناطع من يقطع اللقمة ويردها إلى الخوان وهي النطاعة
- وكذلك الناطع وقد انعط الرجل
- النبر اللقم الضخام grosses bouchées
- النثار والنتارة (بالضم) ما تنثر من الشيء
- نثار المائدة restes d'un repas
- نج اللقمة نجا ونجيجا حركها في فيه وردها فلم يبتلعها
- الندى : الأكلة بين الشريطين
- النديم الشريب النادم وهو المصاحب على الشراب والمسامر
- commensal
- نادمه فهو نديمه وندياته
- النزل (بضم الزاي وسكونها) ما هيء للضيف إذا نزل عليه
- فلان حسن النزل أي الضيافة
- والنزلة : الطعام يصنع للأخوان حتى يشبعوا
- يقال أكلنا نزلتنا عند فلان
- طعام نزيل = ذو بركة
- نفل (بالتشديد) قدم للضيف ترى قبل الغذاء
- donner quelque mets à un hôte avant le repas
- النطاعة والقطاعة والغضافة اللقمة يؤكل نصفها ثم ترد إلى الخوان
- يقال فلان لاطع ناطع قاطع
- النفاة : ما يعلق بالأسنان من طعام أو نحوه
- فيرمى به
- نفاية الطعام التي ترمى وهي مريرؤه وحصله
- ونفاه ونفاه وحفاته وحفاته بمعنى واحد
- (اللسان) déchets
- ننس : شراب غير ذي ننس كربه الطعم آجن إذا ذاته ذاتي لم يتنفس فيه
- النعيمة طعام يصنع للقادم من السفر
- repas des fiançailles
- أو طعام الرجل ليلة أملاكه

الطباخة

Art Culinaire

- الاجتيال ان تشوي لحما فكلما وكنت اهاكتسه
استودقته على خبز لم اعدته (اللسان)
- الاربيء ما التصق بجوانب القدر من الطعام
والحرق (ارت القدر)
- الاسترفاء : استرفى آح البيض
monter des blancs d'œufs
ساطه حتى صار كتلة من الرغوة
- استشفاف = استسراج
(فحص البيضة او نلدها بالضوء الصنامي
chandelage
- اسنان القالب : دهنه بالسمين لئلا يلتصق
الكعك بسطحه lubrifier un moule
- الاطباخ مخصوص بن يطبخ لنفسه والطبخ عام
لنفسه ولغيره
- الاغتسار
افتدر القوم اذا جعلوا الدقيق في اثناء ومبوا
عليه اللبن لم رضفوه بالرفراف
الفديرة دقيق يحلب عليه لبن ثم يحى بالرفراف
وقد اغتدر
- اتترت القدر : طبخ فيها حتى لمتت بأسفلها
القرارة والقرة (بالضم)
(وهي ما لزق بأسفل القدر من ررق او قابيل
محترق او سمن او غيره)
- انهم البقول : طبخ في القدر
- الاهتداد صب الماء على الحنظل حتى تذهب
مرارته
هبيد الحنظل ما يهبد
- البزيم ما يبق من المرق في أسفل القدر من غير
لحم (اللسان)
- بنت وردان blatte
(مبلولة في المطبخ والبيوت)
- بنت وردان المطابخ cafard
بيش

- النهارى : الطعام يؤكل اول النهار
petit déjeuner
- نهس المرق وانتهاسه اذا تمرقته ببقدم اسفائك
- نوى التمر وانواء : اكله ورعى بنواء
- النومة الاكلة في اليوم والليلة وهي كالوجبة
- الهجوري الطعام يؤكل في نصف النهار
lunch
- الهداء (بالكسر) ان تجيء هذه بطعامها وهذه
بطعامها لتأكل في موضع واحد
وقد مدت ثلاثة ثلاثة
- هاضوم ماله قوة الهضم) = هضام digestif
(ماله قوة الهضم)
- هضم = قابل الانهضام digestible
- الهضبة طعام يعمل للبيت repas de funérailles
- الهيس المصغ الذي لا يضر به اللحم
وقد هيس الطعام : مضغه واللحم منضم
- هنء : طعام هنء سائخ من هنء هناء
- هنس الخبز : رقى وجف حتى صار سريع الكسر
يقال خبز هنس وهشاش pain croustillant
- هيء وجيء (يسكون اياه)
le manger et le boire
- الوارش الذي يتعين وقت الطعام ليخفل على
القوم وهم ياكلون
- الوجبة الاكلة في اليوم والليلة
وقد وجب ماله : مودهم اكلة واحدة في اليوم
والليلة
- وتوجب اكل اكلة واحدة في اليوم والليلة
- الوصيلة الخادمة servante
- الوضر وضرخ الدسم واللبن وغسالة السقاء
والقصة ونحوها
- الوضية الهضبة وهي طعام المائم
- الوظيفة من كل شيء ما يقدر له في كل يوم من
رزق او طعام او شراب او علف ration
وظف الشيء على الرجل الزمه اياه
- الوكاث (بكسر الواو) ما يستعمل به الغذاء
casse-croûte (وكذلك اللماج)
- الوكرة (بالسكون والتحريك) والوكيرة :
الطعام عند الفراغ من بناء وقد وكر توكيرا
- الولبة : طعام المرس repas de nocce
وقد أولم
- وطعام الاملاك النعيمة repas de fiançailles

- ببض قشرات الفطائر وغيرها : افسجها قبل
تزيينها
- التابن ان يفسد المرق ويؤخذ منه لبشوى
ويؤكل
- التايز ما رمته القدر اذا مارت
- تبريد الطعام والشراب وضعه في الفلاجة ليبرد
- التبير : التقيد وهو ان يقطع اللحم صفارا
ويجلى
- تديد مبر (اللسان)
- التخ المجين الحامض او المجين المسترخي
pâte levée
- وتخ المجين اذا اكثر ماؤه حتى يلين
- ترطيب : وضع اللحم او الخضار في الماء المثلج
لترطيبها blanchir
- التشريح والتشرح قطع اللحم من العظم
désosser la viande
- والقطعة منه شرحة وشرحة
- تشريق اللحم تقطيعه وتقديده ويسطه منه سببت
أيام التشريق
- الشرقي من اللحم الاحمر الذي لا يسم له
- تشنيط اللحم : شنط اللحم شواه ولم يبالغ في
شبهه rôti légèrement
- التصليف نحو من التشريح وهو ترتيب البضعة
من اللحم حتى يشف من رفته ثم يلقى على
الجمر (اللسان)
- والتصليف ما صف من اللحم مراضا لبشوى
émincer
- تمريض اللحم
- مرص اللحم : القاء في الجمر فاختلط بالرماد ولم
يجد نضجه
- تمريق اللحم تمريضه حتى يلقي ماثله تشبيها
برشح الجسد بالمرق faire mijoter
- تعفير اللحم : مفر اللحم جلته على الرمسل في
الشمس فهو عفير
- تعليك الطبخ (اصطلاح مغربي) تركه على النار
حتى يتغير ماؤه faire réduire
- تكتيف اللحم : تقطيعه صفارا (اللسان)
- تكتيف مرق أو حساء : وضع ببض أو نحوه في
المرق ليصير ثقينا
- تليق الترديد : خلطه وتليينه وقد لبته marinade
- تويلة وتخليل (لاعداد الخلع) salaisons
- ثربل الطعام لم يحسن صناعه
- الجمال والجمالة ما تنزل به القدر من خرقه أو
غيرها
- وأجعل القدر انزلها بالجمال وكذلك جعلها
- جفا القدر اكفأها أو أمالها نصب ما فيها أي مرقها
وتليها
- وجفا القدر أيضا مسح زيدها (écume) الذي
توقها من غليها (اللسان)
- الجمال رغو القدر
- وجفالة القدر ما أخذته من رأسها بالخزفة
écume enlevée d'une marmite en ébullition
- الجلفة ما جلف أي تشر وكشط pelure
- الحتل بقية المرق أو حنات اللحم في أسفل القدر
- والحرب (بالضم) : الوضر يبقى في أسفل
القدر
- والحنثرة (بالفتح) : خثورة وقذى يبقى في
أسفل الاتاء
- الخدمة (بالتحريك) صوت الالتهاب
crépitement du feu
- الخشار والخشارة (بالضم) ما يبقى على المائدة
بما لا خير فيه وقد خسر الشيء ندى عنه
الخشارة
- خطه القدر : خطات القدر خطنا رمت بزيدها مند
الخليان écumer
- خلى القدر خلها : القى تحتها حطباً
- الخمود مكان تدفن فيه النار لتخمد étouffoir
- دخن الطعام والشراب فهو دخن غلب على
طعمه الدخان فاسده
- دمس قدر الفول : دسها في الدمس لينضج ما
فيها
- والدمس خليط من الثين وروث الدواب يستعمل
للقود (مصرية عابية)
- ربا السوق ربوا : صب عليه الماء فانتفخ
- رزز الطعام : خلطه بالرز
- طعام مزرز mets au riz
- الرض : الثمر ينزع نواه ويرض ثم ينقع في اللبن
énoyautage
- والرضة الآلة يرض بها énoyateur
- والرض في الأصل الدق غير المنعم
- رجبل اللحم قطعه لتصل اليه النار فتضجه
القطعة رجبولة

- رفس اللحم رفسا اذا دقه
الرفس الذي يدق به اللحم
- رمد الشواء اصابه بالرماد أي مله في الجبر
القرميد = جعل الشيء في الرماد
- ريم القدر : ما طفا من زيدها ودسها
- السقاء والمسقى الموضع الذي يوسع تحسنت
القدر ليتسكن الوقود
وقد سقا النار سقوا وسقيا
- السقام سواد القدر أو سواد اللحم
noir de fumée
- سخرة المطبخ corvée de cuisine
- السلانة : ما يؤخذ من جوانب القصعة لتنظف
gratin
- سلق اللحم من العظم désosser
سلقته اذا أنتجته
سلق اللحم والخضر وغيره طبخها في الماء
pocher
- السليق : الذي طبخته الشمس
- سبط الذبيحة فمسها في الماء الحار لازالة ما في
جلدها من شعر أو ريش قبل طبخها échauder
السباط : الماء المخل الذي يسمط الشيء
المسبط : الموضع تسمط فيه الذبائح
- سنت القدر طرح فيها السنوت
والسنوت : الكبون cumln
- سهك الشيء : دقه دقا دون سحق
piler légèrement
- شر اللحم بسطه ليجه وكذلك اشر
الاشرة : ما يبسط عليه للتجفيف
- الشرمة شق اللحم والادبم طولا وشرمه قطعه
طولا (اللسان) لحم بشرمه = aiguillette
- شرق اللحم قنده وبسطه في الشمس ليجه
- الشميل (بفتح الشين) شبه الكواكب يكون في
اسفل القدر
- شمع من الارز والشمير ونحوهما خبز منه شبه
قرص غلاظ
- وهذه القرص هي الشجاج
- شواهم وشواهم اطعمهم شواء
الشواية (بالضم) القطعة من اللحم
morceau de viande rôtie
- أو حرمة الشواء والشوايسة (بتشديد الواو)
المشواة
- شي بالشواء cuisson sur le grill
- الصلاء الشواء : صليت اللحم شويته
- صلب العظام واصطلابها : صلب العظام =
جميعها وطبخها واستفرج وفكها ليؤتعم به .
- صومع الثريد سوى له صومعة
(وهي = جفة الثريد وفروته)
- ضبح اللحم فهو مضبوح أحرق شيئا من أهاليه
- ضرب الرز = تشسره
- ضبه بالنار شواه على حجارة محبأة
فهو مضهب (دون أن يبالغ في تضجه)
- الطباخة النورية = ما مار من رغوّة القدر اذا
طبخ فيها écume
- والطباخة أيضا المصاراة المأخوذة من المطبوخ
- طبخ (بالفتح والكسر) mets cuit
- الطبخ بالاشعة تحت الحمراء
- بواسطة مسخنات كهربائية أو غازية
cuisson aux rayons infra-rouges (par radia-
teurs électriques ou à gaz)
- الطبخ بالبخار cuisson à la vapeur
- الطبخ بالتبقيع (thon) cuisson à la saumure
- الطبخ بالهواء الحار cuisson à l'air chaud
- الطبخ ما أنفج ولم ينج والقدير ما كان ينج
وقد أطبخ اذا اتخذ طبخا واتقدر اذا اتخذ قدرا
- الطناحة والطناوة زيد القدر comble
- أططح الطناحة أخذها
- طبا اللحم يطهوه ويطهاه طهوا وطهيها
- وطهاية طبخه أو شواه
- والطهي (بالضم) : الطبخ mets cuit
- والطاهي الطباخ cuisinier
- الطهو : انفجج الطعام واتقان طبخه
- والطباية حرمة الطاهي أي الطباخة
- art culinaire
- المطهى : المطبخ cuisine
- ماديت القدر اذا طابت احدى الاثاني ورجمت
الاخريين لتبيل القدر على النار
- المرام (بالضم) والمرم (بالتحريك) وبسخ
القدر (اللسان)
- المreme : رائحة الطبخ وكذلك المرن (بالكسر)
fumet
- عظم الشاة قطعها عظميا عظميا dépecer

- العفانة (بالكسر) ما يبقى في أسفل القدر من مرق
- المعالي : ما يرد في القدر من المرق إذا استعملت عفت من المرق إذا لم يرد له أولا وآثرته به
- مقبة القدر ما التزق بأسفلها من نابل وغبيرة (اللسان)
- مكاب القدر بخارها وشدة غليانها ومكبت القدر مكوبا نار مكابها
- المفرغة صوت القدر إذا غلت وقد لمفرغت
- ماد اللحم أنضجه في الرماد الحار الشديد : ما تسوي وخبز على النار
- لحم charbon de bois
- مخ الطباخ القدرة (القطعة من اللحم) من القدر نسلها
- المرزقة المعجن يقطع ويعمل بالزيت
- فرن four
- (مخبز : بناء الفرن وأدوات الخبازة fournil
- المفضخ كسر كل شيء أجوف نحو السراس والبطينخ
- القنار (بالضم) ريح القدر من الشواء والمعظم المحرق fumet
- لحم قنار = له قنار لنفسه
- قداة القدر : رائحتها الطيبة fumet appétissant
- سميت قداة القدر وهي قدية أي طيبة الريح
- القدار (بضم القاف) الطباخ بالقدر
- القديح ما يبقى في أسفل القدر فيجرف بجهد وقد قدحه فهو مقدوح وقديح
- القدير ما طبخ من اللحم بتوابل مان لم يكن ذا توابل فهو طبيخ
- القرارة (بالضم) ما بقي في القدر بعد الغرف منها
- قر القدر قرا = مرغ ما فيها من الطبخ وصب فيها ماء باردا كيلا تحترق
- القرارة (بالفتح) الماء البارد يصب على القدر بعد الطبخ لئلا تحترق
- القشب (بفتح القاف) خلط السم بالطعام (القشب بالكسر السم)
- قش الطعام قشما فهو قش وقشش وأقش إذا كان فيه حمى أو تراب فوقع بين أفراس الأكسل
- كعب الكباب قبله والكباب هو اللحم المقطع المشوي على الجمر
- كثات القدر كثا وكرفات أريدت للغلي الكثاة الزيت écume
- كذا القدر إذا كبحها ليفرغ ما فيها
- اللحم تطح اللحم طولا واللحم المقطع
- لما اللحم من المعظم لنا ولنا والتفاء تشره وجلفه منه
- لمت الشيء ممدده كما يلت الدقيق بالسمن وغبيرة واللينة : المعصيدة المخلطة
- اللوات (بالضم) الدقيق الذي يذر على الخوان لئلا يلزق به المعجن .
- fonceur un moule, appliquer une abaisse de pâte
- محمر (لحم) rouge par le grill (viande)
- مرس الخبز في الماء أنقعه
- المرق أكثر مرق القدر
- مصص الاناء : جعل فيه الماء وحركه ليضله
- موت اللحم : بالغ في نضجه
- موه القدر أكثر ماؤها
- نف بالاحراق : نف ريش الطيور الداجنة بواسطة احراق خفيف flamber
- نزل اللحم في القدر : وضعه فيه مقطعا
- نذا اللحم نذوا القاء في النار والنديء ما انضج بصفته في النار
- النشافة (بالضم) والنشلة ما أخذ بمفرقة من القدر وهو حار محسى
- نشيش اللحم صوته إذا غلى (على المقلى أو القدر)
- النشيج والنافج والنشج المطبوخ
- استعمل أبو حنيفة الانضاج في البرد في كساب النبت لئلا المهروء الذي قد أنضجه البرد
- النشيفة صوت نشيش اللحم يشوى على الرفف وكذلك النشائش
- نقت البيضة : استخرج ما فيها
- هبر اللحم هبرا : قطعه قطعا كجارا
- هرا اللحم وأهرا
- réduire la viande en charpie par la cuisson

- الباتول : الكوب وهو شبه كأس يشرب فيه
- بحثر
- mettre sans dessus-dessous et pêle-mêle (meubles, ustensiles)
- مبدغ casse-noisettes
- البدغ
- action de casser les noix ou les amandes
- البرادة جهاز يبرد الطعام والشراب
- cruchon, glacière
- البرطبان اناء من زجاج أو خزف تحفظ فيه
- المربيات ونحوها (فارسي الاصل)
- برال (بضم الباء) حنفية البرميل
- cannelle
- برال (بكر الباء) tire-bouchon
- البنية برميل مظيم من الخشب
- barrique
- بقاق menus ustensiles de la cuisine
- بقبقة glouglou d'une bouteille
- البنيات : الاتداح الصفار
- بهار (بالضم) اناء كالابريق
- broc
- البوتغاز الغاز المحبأ أو السائل
- Butagaz
- البوتال كوز بلا مروة
- bocal
- تحجيل المقرى : التدح الذي يقدى فيه
- ترمس وريقة وكاذبة وفائضة
- thermos
- ونفخل المصفاة وهي زجاجة عازلة تحفظ
- على السائل حرارته وبروقته
- الساخين المراحل (لا واحد لها من لفظها)
- (اللسان)
- الثور اناء من صفر أو حجارة كالاجلة وقد يتوشأ
- منه
- الثبنة : وجاء لحفظ الفاكهة
- panier à fruits
- اللدام : اللدام = المصفاة
- filtre
- ابريق متمد كمدفم اي وضع عليه اللدام
- aiguillière à filtre
- اللفال اللفالة (بكر الفاء) الابريق
- vinaigrier
- لنبوة
- لنبوة
- crépine
- علبة معدنية مقوية تستعمل كمصفاة في طرف
- اتبوب

- متمد اللريد : كسر الخبز وأعدده للريد
- émietter le pain
- الوريخة المسترخى من المجين لكثرة الماء
- وزا اللحم شواء فاهسه

أدوات المطبخ

Ustensiles et Batterie de Cuisine

- الابريق = مصفاة اللبن وهي الآلة الحديدية التي
- تستخدم لمخض اللبن في المصانع
- baratte industrielle
- ابريق متمد
- aiguillière à filtre
- ابريق القهوة
- cafetière
- الآثار شبه كيس يشد على الفاكهة وتاية لها
- اجانة
- amphore
- الاسطبة منظفة الآلات وهي البقايا المتخللة من
- المصناعات الكتانية والعطنية وتستعمل في
- تنظيف الآلات
- nettoie-vaisselle
- اصبر القارورة : وضع عليها المصار اي السداد
- اناء اصفار لا شيء فيه
- وقد صفر الاتاء من الشراب صلورا وصلورا
- اناء ذو حواضر
- vase à anses
- الاتاء الضاري : الذي يبقى فيه طعم الخمر
- اناء قريان قارب الامتلاء (اللسان)
- اناء قمران : مبيق
- قصمة قمره : فيها ما يغطي قمرها
- قمر وقمر : بعيد القمر
- profond
- اتاء نصفان : بلغ الماء نصفه وهي نصلى
- à moitié plein
- الانواط المعاليق
- cuillers
- انفضاخ
- انفضخت القارورة : تكسرت فلم يبق فيها شيء
- اواني المطبخ
- batterie de cuisine
- الايل وءاء يؤال فيه شراب أو عصير (من آل
- الشراب خشر)
- الباطية اناء مظيم من الزجاج يتخذ للشراب
- chope

— الخلافة : (بفتح الخاء) وعاء مستطيل محقق	— التلاجة جهاز للتبريد وحفظ الطعام ونسوه
ملقوب من طرفه الدقيق لنضح الخل (من خل	réfrigérateur
إذا أنضح الخل)	ومثلجة (بالتشديد)
burette à vinaigre	glacière
— الداخنة : منفذ يتخذ على المقل والأتون ليخرج	مثلجة : غرفة لحفظ الثلج
منه الدخان	chambre froide
— الدبة (بالفتح) قارورة الزيت ونحوه	— جاروش
ويطلق عليها الآن الدبجانة	moulin à bras
dame-jeanne	— جسام اثناء من فضة
— الدماس (بالكسر) : كساء يطرح على الزق	coupe en argent
— دسام : سداة من الزجاج تحكم السد تبا	— الجدلة مدقة الهاون
bouchon à l'émeri	pilon
— دقاعة	— الجزرة (بالضم) نصاب السكين ونحوه وكذلك
pilon de riz	الجزمة
(ومندق)	manche de couteau
(pilon d'aromates	— الجباع أكبر البرام تليها المثكلة (قدر جباع
— الدقبية : قدر صغيرة من نحاس	وجامعة = مطيعة)
— الدم (بالضم) القدور المطلية	— الجهاز : أداة تؤدي عملا معيناً مثل جهاز التطهير
من دم القدر طلاها بالصبغ	appareil
— الدموك	— الجبهة القدر الضخمة
broyeur	chaudron
— آلة سريعة للطحن وإنتاج الدقيق تتركب من	— جوناء
أسطوانتين تدور أحدهما بسرعة تفوق الأخرى	marmite noircie
— الراشح ما يسمى بالمرشح وهو المصفاة	— حبابة :
filtre	ampoule
— الراقد اثناء خرف مستطيل مقير (اللسان)	حبابي الشكل
— الراووق ناجود الشراب الذي يروق به يمسى	ampoulé
(روق الشراب صفاء)	— الحب (بالضم) الجرة والخابية (فارسي محرب)
— الريدة صاية القارورة (اللسان)	(اللسان)
— الرمد (بالكسر) القدر الصغير	jarre
— الزيدية وعاء من الخزف المحروق المطلي بالهناء	— الحدمة (بضم مفتوح) من القدور : السريعة
يختر فيه اللبن (ج = زيادي)	الغلي وضدها الصلود
bol	marmite légère
— لبن الزيادي	— الحراريات
— الركوة : إبريق يطبخ فيه حب البن (القهوة)	أو الطين الحراري
cafétière	réfractaire
— الزجاجاة العازلة	الادوات التي تتخذ من الطين الناري الذي لا
— أو العازلة	ينكسر بوضعه في النار (تيمور)
thermos	— حرانة
— الزق وعاء من جلد للشراب	cuisine en plein air
gourde	— الحشرج كوز رقيق صغير يبرد فيه الماء
— الزلقة (بالتحريك) الصلحة المثلثة	— الحلة (بالفتح) اثناء معدني يطهى فيه الطعام
— الزمبية	— الحوجلة القارورة الواسعة اللم
thermos	carafe
— الزوازنة والزوزنة من القدور العظيمة التي تضم	وأصل
الجزور	carafe
— زوراء	مريسي
butre	— خابور
	crochet
	— قطعة خشب تثبت في الجدار لتربط فيها مسامير
	تثبت الادوات أو الاجهزة الكهربائية (مج)
	— خردلية آنية للخردل
	moutardier
	— خزانة الأنبية
	dressoir
	— الخزفيات
	céramique

توضع على حوية (أي خلية للماء الحار) لسخنها <i>assiette chauffante</i>	إناء كالإبريق خفيق العنق يفيضوي البطن معقوف العروة
وتسخن أحيانا بالكهرباء <i>assiette chauffante électrique</i>	— الساجول والسوجل (بفتح السين) خلاف القارورة <i>classe</i>
— أصنى وتصنى : تعد عند القدر شرها ليكسب ويشوى حتى يصيبه الصناء أي الرماد	— الساطور : سكين مريض ثقيل ذو حد واحد
— الصفو (بالكسر) من المخرقة والكب ونحوهما جولهما	— يكر به العظم وهو المقد أي المقددة (حديدية يقد بها) <i>couperet</i>
— الصفيحة : وعاء من الصفيح (أي رقائق الحديد) يحمل فيه الزيت ونحوه <i>bidon</i>	— سداة قطعة من اللين تد بها الغناني <i>bouchon, tampon, clapet</i>
— صفيحة احتياط <i>bidon de réserve</i>	— السد السلة تتخذ من قضبان لها أطباق الواحدة سدة (ج = سداد وسدود وسدد)
— الصلاة والصلاة مدق الطيب <i>pilon à aromates</i>	— السطام : صمام القارورة
— الصلصل (بالضم) القدح الصغير	— السطن آنية الصلر (ج = اسطان) والسطل
— الصلود من القدور : البطيئة الغلي	— آنية من خشب أو لوز أو جلد أو قماش <i>aceau</i>
— الصباد والصباد : سداد القارورة	— السعوف : الإقذاح الكبار
— صمام القارورة وصبتها سدادها وشدادها	— السنود (بالفتح والضم) حديدية ذات شعب معلقة يشوى به اللحم <i>broche</i>
— وصم رأس القارورة وأصمه سده وشده	— السوملة فنجاله صغيرة (المحكم) <i>petite tasse</i>
— = الصمام ما أدخل في فم القارورة والعناصر ما شد عليه (اللسان)	— السيطل الطسيبة الصغيرة على صفة تور له عروة كمروة الرجل
— صبر وصبر (بالضم) طرف الإناء الأعلى <i>bordure d'un vase</i>	— الشامط : قدر تسمع شاة بشططها أي توابلها
— الصن (بالفتح) زهبل كبير مثل السلة المطبقة (أي ذات أطباق) يحمل فيه الطعام والخبزر وكذلك العرق (بالتحريك) وفي الحديث « فأتى بمرق يعني الصن » (اللسان) <i>porte-manger</i>	— شبك (بكسر الشين) وشبوث <i>pincettes (à feu)</i>
— والمعنة كذلك (اللسان)	— الشباك والشبكة السيور تشبك (أي يدخل بعضها في بعض) لحمل الأشياء <i>fillet</i>
— الصواع والصوع (بالفتح) والصوع (بالضم) إناء يشرب فيه (اللسان)	— شطران <i>à demi plein (vase)</i>
— الطاجن المغلى (دخيل) أو الطابق الذي يلقى عليه اللحم (قلية مطجئة)	— الشضب : أطراف في الإداة كالاصابع
— طعم : مجموعة متكاملة من أشياء تستعمل لغاية واحدة مثل طعم الشاي وطعم الاثاك وطعم الأواني <i>service</i>	— يقال شعب السنود وشضب شوكة الطعام <i>dents</i>
— طعم الأواني <i>vaisselle</i>	— شملة الموقد : أداة مستديرة مثقبة ينفذ اليها الغاز فيلتهب (محدثة)
— ماصرة = مهرس	— شوارف <i>cruches à vin</i>
— آلة لسحق العنب وإخراج عصارتها <i>mixer ou mixeur</i>	— الصاخرة إناء من خزف
	— الصاد : قدور الصلر والنحاس
	— الصبارة (بالكسر) صمام القارورة أو السداد ويسمى أيضا القعولة والبليلة والمرمرة (بالضم)
	— الصراحية آنية للخمر
	— الصحن السفان : صفة من المعدن ونحوه

- المقيدة صندوق يجعل فيه اكواب الشاي وأدواته
بحواجز يفصل بعضها عن بعض
boîte à compartiments
- المراكمة (آلة مرك مواد كالزبد والطين)
malaxeur
- مرمرية : سدادة
bouchon d'un flacon
وقد مرمرت وغرغرت القارورة اذا نزعتم منها
سداداتها
- العنق (بالضم) القدح الكبير
- المصارة تمصر بها اللواكه
- عصام الوعاء عروته التي يعلق بها
- المفامص صمام القارورة او جلد رأس القارورة
وعصمها عصما جعل في رأسها المفامص
- المعلقة المعلق الذي يعلق به الإناء
porte-vaisselle
- الملبية وعاء من خشب أو ورق أو صلب معدني
يحتفظ فيه الشيء
bolte
- وتعليب الفاكهة واللحم والخضر ونحوها :
وضمها مطبوخة في العلب لتحفظ بطريقة خاصة
وتسمى الملبات
mise en boîtes
- ممود الطعام : نوعية يركب بعضها فوق بعض
على شكل ممود
- العنة (بالضم) ما تنصب عليه القدر
- مود الكبريت = ثقاب
allumette
- الغلاية إناء يغلى فيه السائل
casserole
- الغلة (بالضم) خرفة تشد رأس الأبريق
- الغمر (بالضم) قدح صغير
- المائور عند العامة الطست أو الخوان يتخذ من
رخام أو فضة أو ذهب
- الفاموس الكراز الذي يشرب فيه وهو كوز ضيق
الرأس
- الفتاحة أو المنزعة : أداة تفتح بها العلب المخلقة
من الصلب ونحوها
ouvre-boîte
- الفتاح (بضمين) من القوارير ما ليس لها صمام
ولا غلاق (لعل بمعنى مغمول)
- الفدام مصفاة الكوز والأبريق
filtre
- أبريق مدم ومدموم — وندم الأبريق وضع على
فيه الفدام
- الفرامة : آلة لغرم اللحم (لغرم اللحم)
ويقال المرمرة (مع)
hachoir
- الفرجان الإناء الواسع
- مفساة : آلة لحفظ الحرارة أو البرودة
thermos
- الفصية الخروج من الحر الى البرد والعكس
(الفن)
- الفلة سدادة القارورة من الفلين
bouchon de liège
- فلفلية (حقة الفلفل)
poivrière
- الفليقة قدر يطبخ ويثرد فيها كسر الخبز أو هي
النويقة
- الفهر الحجر قدر ما يدق به الجوز ونحوه
- القحف إناء من خشب على هيئة تحف الرأس
- القد (بالكسر) إناء من جلد
- القداحة
briquet
- حديدة الزند أو أداة من المعدن تقدح بها النار
- قدح مكرم : زجاجه غليظ
tasse en verre épais
- قدر أمشار
grand chaudron
- قدر صلود : إذا أبطأ غليها
- قدر هزبة : شديدة الفليان يسمع لها صوت
- القدور الكاتبة
autocuiseur
- أو القدور الضافطة أو قدور الضغط
وهي قدور بحكمة الإغطية لانضاج الطعام في
أقصر مدة وذلك بكم البخار لاسراع الطهو (تيمور)
والمطبوخة
cocotte-minute autoclave
- من الإطيم وهو شحم ولحم يطبخ في قدر سد
لها (اللسان)
- قريسة
oultre
- القريقير (بالفتح) إناء طويل العنق
- القرو (بالفتح) قدح من خشب
tasse en bois
- طاعة البقول وطاهونة الخضر
hache-légumes
- (لتقطيع البقول أو اللحم في المطابخ)
- طاعة الخضر
coupe-légumes
- طاعة اللحوم
coupe-viande
- القعبة حقة مطبوخة للسويق
- القنعة شيء كالقنعة يتخذ واسع الأسفل ضيق
الاعلى
- قمع
entonnoir

- وقد تبع الإتياء : أدخل فيه القبع ليصب فيه
السائل
- وقمعه (بالتشديد) نزع قمعه
- القنينة أو العلبة العازلة : وعاء يساعد على حفظ
السوائل والأطعمة ساخنة أو باردة
- bouteille ou boîte isolante
- القوصرة وعاء للتمر من خشب
- الكبشة ما يفرغ به الطعام من القدر
- louche
- الكعكة (بالضم) طرف القارورة
- سقاء كتيم : لا يخرج منه الماء
- étanche
- الكرامة الطباق الذي يوضع على رأس القدر
(اللسان)
- couvercle
- الكسارة أداة يكسر بها الجوز ونحوه
- casse-noix
- المكسرات الجوز واللوز والبندق ونحوها
- الككت والكبت القدر الصغيرة
- marmite
- كلب (ج = كلاب)
- crochet à suspendre des objets
- اللقن (بالتحريك) شبه طست من نحاس أو
صلب ضيق القاع متسع الأعلى
- الماطورة العلبة يثنى لراسها هود ويدار ثم يلبس
شفتها
- vase à lait avec couvercle
- المبشرة : آلة لبشر أي إزالة بشرة أصناف من
الفخار كالجوز واللنت والخيار الخ
- zesteur
- المجدحة آلة يجدهج عليها الحب وغيره
- fouet
- مجشش
- moulin à bras
- مجيد : مكان التجيد في الثلجة
- freezer
- المحطب والمحطب والمسكر ما يحرك به النار
- attisoir
- الحم القيقص الصغير يسخن فيه الماء
- chauffe-eau
- العبيبة الماء يسخن
- العبيم: الماء الحار (الماء البارد عند ابن الأعرابي)
أحبه وحميه : فسله بالعبيم
- الاستحمام الاغتسال بالماء الحار
- bain chaud
- استحم
- prendre un bain chaud
- مخلصة الزبدة
- délaiteuse
- (آلة نابذة تخلص الزبدة عن المخيض)
- مخوفس : آلة لخلط الشراب وتحريكه
- malaxeur, mélangeur
- مبدئة المحون
- chauffe-plats
- المرجل قدر النحاس
- grand chaudron
- ارتجل الرجل طبخ في الرجل
- مرزبة
- pilon à café
- المرضاخ والمرنفة التي يرضخ بها النوى أي
يكسر
- casse-noix
- المرقاق = المطلة = المطلة = المديك =
المحلاج
- rouleau
- أداة لبسط العجينة
وترقيقها
- مرتقة
- aplatisseur
- (آلة لترقيق الحبوب دون طحنها) (الشهابي)
- المرقم ما ينتش به الخبز وغيره
- مزملة
- cruchon en terre
- مزملة النبيذ
- flasque
- نوع القناني للنبيذ خاصة
- السجر والمسجرة : الخشبة التي تسوط بها
القوقود في القنور
- attisoir
- مسهج = آلة للسهج أي الدق والسحق
- pilon
- مسوط ومسواط : خشبة يحرك بها ما في القدر
ليخلط (اللسان)
- spatule
- المشربة الإتياء يشرب فيه
- cruchon
- المصاصة جام يشرب فيه (قيل من مصاة)
- coupe d'argent
- معوجة أو مقطر
- cornue (retort)
- مضرب ومضراب
- batteur-malaxeur
- مطبخ (بكسر الميم) دراج
- cuisinière roulante
- مطبخة خف
- cuisinière portative
- المطبخ (بالكسر) آلة الطبخ
- cuisinière
- مطهاة : مرجل أو قدر كبيرة
- cuisseur, grand chaudron
- مطوقة : قارورة كبيرة لها عنق
- bonbonne, dame-jeanne
- (راجع دبة ومجانة)
- مغرق : أداة لغرق العظم أي نهش ما عليه من
لحم
- écorchoir
- الممصد ما تمصد به المصيدة وهو المسواط
- spatule
- المانسخ الاواني ينبذ فيها المنيخ أو عصير
العنب

- مفرزة = مرازة : écrémeuse آلة لمفرز الكتاة
— أي القشدة من اللبن بالقوة النابذة
- المقدة = الحديدية يقد بها couperet
— المقرّي أو المقراء الاتاء يقرى فيه للضيف
- المقرحة ما يوضع فيه القزح (كالكمون والكزبرة)
نحو الملحّة escalère
- والتقايز هي الإبايزير والتوابل (لا واحد لها)
condiments
- معشاد أو مكتاة : ميزان القشدة crémomètre
- معشرة : آلة لازالة القشرة (للمأكولات وغيرها)
épilucheur
- أداة لازالة قشرة بعض الخضضر واللواكه
décorriqueur
- مقصوصة : مغرفة مسطحة مثقبة ينشل بها اللحم
من القدر passoire
- (راجع منشال) fourchette de cuisine
- مقورة : آلة لتقوير البادنجان ونحوه
emporte-pièce
- الكوك طاس يشرب به (اللسان)
- ملحم المعبنة pince-pâte
- (تلحم بين رقاقتين)
- ملطاط cylindre à étendre la pâte
- ملطقة (لالتقاط السكر أو الحلوى) moulin à bras
- ملقط بنابض pince à sucre ou à gâteaux
- المخضّة الإبريـج brucelles
- المنحاز ما يدق به كالحاؤون mortier
- وقد نحر الشيء أي دقه وسحقه في المنحاز
- منزع النوى أو منواة énoyrateur
- منزعة أو متاحة ouvre-boîte
- المنشال قطعة من معدن في رأسها مقامة ينشل بها اللحم من القدر ونحو ذلك
- المنصب : آلة من معدن تنصب تحت الوعاء للطبخ
fourchette de cuisine
- المنطب والمنطبة المصفاة filtre
- المنقعة : جريرة ينقد عليها الجوز
— نقد الجوز نقره ليخفبره ويميز جيده من رديئه ()
- المنقع والمنقعة : الإناء ينقع فيه الشيء (من نقع الشيء إذا تركه في الماء ونحوه حتى انتقع أي انحل من طوله في الماء ونحوه)
macérateur, vase de macération
- (والنقوع ما ينقع في الماء macéré)
- المهدي الإناء الذي يهدي فيه مثل الطبق ونحوه ولا يقال للطبق مهدي إلا وفيه ما يهدي
- المهراس : المهراس الكبير الضخم مما يدق به mortier
- الهاون المهراس الصغير
- المدقة : مدقة الهاون وللجدلة مدقة المهاريس والمدوك المدقة الصغيرة المستعملة في الصيدليات pylon
- موقد réchaud
- موقد غازي réchaud à gaz
- موقد الكحول réchaud à alcool
- موقد النفط réchaud à pétrole
- الميتف والميتاف حود أو غيره يسكن به غليان القدر ، وهو المدوم والمداوم
- ميكة chaudron portatif
- المنازية تصعة تربية التمر (اللسان)
- المناطبة الواحدة من النواطب وهي خروقي المصفاة orifices d'un filtre
- والمنطب والمنطبة المصفاة
- النشفة : خرقة تمصر بها الاوعية للتنشيف chiffon de nettoyage
- هرامة (أداة لتقطيع اللحم) hachoir
- الهيطة آنية من صخر يطبخ فيها
- الوابة والوئية القدر الكبيرة chaudron
- الوضم والولض الخشبة أو البارية التي يوضع عليها اللحم étal
- الوطب سقاء اللبن
- وعاء وميب واسع يستوعب كل ما جعل فيه
- وملة : مروة القدح والإبريق التي يعلق بها case

اللحوم

VIANDES

الحساس (بالضم)	—	أربيان : نوع من ثعريات البحر	—
اللحم ينضج أملاه ويترك داخله		أرنب	—
viande saignante		يطلق على الذكر والأنثى والذكر الخزر (بالضم)	—
والحساس كذلك اللحم يقشر منه الرماد بعدما		أرنب وحشية	—
يخرج من الجمر وقد حسسته		أرنب هجين أو	—
حلزون	escargot	هجنة (تولد من الأرنب الأهلية والأرنب	—
البزاق (limace)	limacon - collimaçon	الوحشية)	—
حمام	pigeon	أرنبة = مكرشة (أنثى الأرنب)	—
(pigeon bleu)		أرواح اللحم تغيرت رائحته	—
حمل = خروف	agneau	الألبسة	—
حوصلة : انتفاخ في مريء الطيور	jabot	الأص اصحاب الخمايز وهو اللحم يشرح رفيقا	—
الخبرة (بالضم) الشاة يشتريها القوم ثم		ويوكل نينا وربما يلفح لفة النار (اللسان)	—
يقتسمونها		beefsteack saignant	—
يقال تغبروا خبرة		انظام : مجموعة البيض الذي يوجد في السمك	—
وشاة خبيرة أي مقتسة (اللسان)		coque ovigère ou oothèque	—
الخبيبة كل ما اجتمع لطلال من اللحم وتسمى		الانفيس من اللحم الذي لم ينضج يكون ذلك في	—
الخصيلة والشريحة (اللسان)		الشواء والتدبد	—
خرنق (بالكسر) : ولد الأرنب قبل بلوغه سنة		viande non à point	—
أشهر	lapereau	أنف اللحم شواء فلم ينضجه	—
الذبة من الأرنب	levraut	أوز	—
الخصيلة كل قطعة من اللحم صغرت أو عظمت		بط	—
وخاصة من الفخلفين والمفدلين (اللسان)		canard	—
tranche de gigot		بطانة	—
خم اللحم يخم إذا انتن وهو شواء أو طبيخ (أي		caneton (مرخ البط)	—
تدير)		بقرة = vache	—
ويقال في النىء صل وأصل (اللسان)		بلح البحر = مبدية	—
خمج اللحم : خم وهو سخن فائتن وأورج (المتن)		(نوع من المحار يرس ويوكل)	—
pourrir		بلسم	—
دجاجة	poule	faisan	—
(مرخة خبيبة)	(poularde)	من رتبة الدجاجيات	—
فروج	poulet	مرخ التدرج	—
قوب الدجاج أو مرخه	poussin	تدرجة	—
دخل (بضم الدال وتشديد الخاء وفتحها) اللحم		فيس	—
ما عاذ بالعظم		جدي	—
دراج	francolin	(الذكر من اولاد المعز)	—
(من رتبة الدجاجيات)		جراد البحر	—
ديك	coq	حبارى	—
		حجل = قبح	—
		(السلكة (بالضم) مرخ الحجلة)	—

دبك رومي	dindon ou coq d'Inde	—	ضأن (الغنم)
ذكر الاوز	jars	—	(الغنم) mouton
رخل = رخلة = خرومسة	agnelle	—	الطابق نصف الشاة mouton d'un mouton
الرمولي من الشواء ما لم يطبخ جيدا		—	الطرد : فراخ النحل (ج = طرودي (المخصم)
الريميخ والمرموش : الشواء الكبش وهو قريب من الحنيز غير ان الحنيز يكسر ثم يوقد فوقه		—	الطلاح (بالغم) المخ الرقيق petite cervelle
سرء السمك : بيضه	frai	—	cervelat
سرطان	crabe	—	طيهوج = نجاجة الاحراج gelineotte
سرطان البحر	homard	—	طيور دواجن volailles
أو أربيان	crevettes	—	مجل veau
سماني (واحدتها سمانة)	caille	—	الغاب والغيب اللحم البائت من لب واغب اي
(من رتبة الدجاجيات)		—	بات ، وغب الطعام تغيرت رائحته
شابل	alose	—	غرغر (بالكسر) وحبيش
لحم شاسف يبس وفيه ندوة		—	= دجاج حبشي pintade
الشبارق : ألوان اللحم المطبوخة (اللسان)		—	فرخ الغرغر pintadeau
شبوط = سبوط	carpe	—	فريخ (لحم) fraiche (viande)
شحم (لحم) زهيم سمين ومثن		—	الفلل اللحم الذي ترك على الاهاب حين سلخ
شحم الخنزير	lard	—	أفلت الجلد سلخته وأقيت فيه شيئا من الشحم
الشريحة القطعة من اللحم المرققة (اللسان)		—	مخزرة (لحم خنزير ملح jambon
(وهو ما يسمى في المغرب بالنبو ولعل لها أصلا في اللغة لان النبو الارتفاع وهذه الشريحة توجد في أعلا ظهر الدابة)	filet de viande	—	(منحوتة من مخد خنزير)
الشيف : اللحم يكاد ييبس		—	الندرة (بالكسر) = القطعة الباردة من اللحم المطبوخ viande froide cuite
الشطالة البضعة من اللحم يكون فيها شحم	morceau de viande gras	—	مدر اللحم برد وهو طيبخ
شواء خضل رشراش أي رطب جيد النضج		—	محن الندرة assiette anglaise
شواء زهيم : مرش كثير الدسم سريع السيلان على النار		—	سرخ السوز oison
شواء شرشر : يتقاطر دسمه		—	نصل اللصاب الضأن جزاء وشرق اعضاءه dépecer
شوط الرأس احره		—	الفصيد : دم حيوان يجعل في المعى ويشوى
الصلبة الخبزة الرقيقة والقطعة المشواة من اللحم	morceau de viande grillée	—	الفصيلة القطعة من لحم الفخذ cuisseau
الصلائق اللحم المشوي النضج		—	تانصة gésier
صيد = تنيمة	gibier	—	(ثالث جيب في جهاز هضم الطيور)
الصير (بالكسر) السمكات الملوحة التي تعمل منها الصحناء (اللسان)	scur	—	التعيد اللحم الملوح المجفف في الشمس
(ولعل الكلمة الفرنسية من العربية)		—	القريب السمك المملح ما دام في طرامته poisson salé frais
		—	التشم (يفتح القاف وكسرها) اللحم المحمر من شدة النضج

— المسبخ من اللحم الذي لا طعم له fade
ومن الطعام الذي لا ملح له ولا لون ولا طعم insipide

— المشاش العظم يمكن مضغه
partie tendre d'un os

— وقد نبشش العظم ومثله
مطايب اللحم خبازه وأطيبه (لا واحد له من لفظه)
ويقال من أطيب الجزور

— الماهر لحم المصدر entrecôtes

— النخض والنخضة اللحم المكتنز كلحم النخض

— نمجة brebis (انثى الغن)

— النبهه اللحم الذي لم ينضج من نهيه اللحم ونهله
نها ونهاء ونهوه

— الهبرة قطعة من اللحم لا عظم فيها
morceau de viande (sans os)

— الهرط : لحم يفتت اذا طبخ

— الهلام (بالفتح) طعام يتخذ من لحم مجلة بجلدها

— الولدة من اللحم القطعة الصغيرة مثل الولدة
quartier, tranche de viande froide

الخضر والبقول

والفواكه والأفاويه

Légumes, fruits et aromates

— أجاص prune (برقوق)

— أجاص مجفف pruneau

— أحرار البقول ما أكل غير مطبوخ واحدها حر
légumes feuillus

— (يؤكل ورقها كالخس والإسفاناخ)
légumes se mangeant crus

— الأرطاسية من الأفاويه armoise

— إسفاناخ = رهي épinard

— (السبانخ في دمشق)

— اظفار الطيب (أو أطراف الطيب)

— القصيد المخ السمين الذي يتقصد أي يتكسب
لسينه moelle grasse خذه الزهر والرار
وهو المخ السائل الذائب الذي يبيع كالماء
moelle coulante

— القصيدة المخة اذا خرجت من العظم أي انتصدت
(مخ تصيد وتصود) (اللسان)

— كببد fole

— كبش : الذكر غير المخصي من الغن bœlier

— الكبسيس = لحم يجفف على الحجارة ثم يندق
كالسويق يتزود به في الأسفار

— الكلية (الصالحة للاكل) rognon

— لحم اسلخ نيء أحمر (اللسان) viande crue
يطبخ ولا ينضج

— لحم رخص لين viande tendre

— لحم شبارق : مطبوخ ألوانا

— لحم لصب لرق بالعظم من الهزال
viande maigre

— لحم مضهب : ما شوي على النار ولم ينضج
لحم معمرس أي ملقى في العرصة للجفوف

— لحم معمرس الذي لم يبالغ في انضاجه

— لحم مغمول ومغمون اذا غطى سواء أو طبخا

— لحم مفاد وثيد مشوي فوق الجبر

— لحم ملموس : أحمر لم ينضج

— لحم نشيل : منتشل

— ونشل اللحم نشلا وأنشله أخرجه من القدر بيده
من غير مغرفة ولا يكون من الشواء وانها هو
من القديد

— النشل والنشيل ما طبخ من اللحم بغير تابل
viande cuite sans condiments

— اللبينة الهبرة من اللحم لا عظم فيها (ج = لفيا)
morceau de chair sans os

— ماعز (الذكر ليس) chèvre

— محار = أسطراون huître

— المخ نقي العظم وتبخخ العظم أخرجه وتبصمه
عظم مخبخ أو مخ

— المخافة ما خرج من العظم في ثم ماصه
moelle

— مربي السمك (و المائيات) aquarium

legumes feuillus بقول ورقية أو احرار البقول
 glande بلوطه -
 noisette بنق = جلوز -
 poivre بهار -
 poivron فليفلة -
 البوارد = البقول المطبوخة في الاشياء الحامضة
 كالخل وماء الحمص والسماق وماء التفاح
 والريباس -
 primeurs البواكير -
 البقول والفاكهة التي تدرك قبل الاوان المعتاد
 تبدي (بكسرتين) : شجرة ثمارها لب يؤكل
 (يسمى حميرة في السودان)
 baobab -
 ترنجان وحبق ترنجاني (من اشباب التفويه)
 mélisse -
 ترمس : نبات يزرع لحبه lupin -
 نظرية الطعام : طري الطعام = خلطه بالانايه
 aromatiser -
 تناضحة -
 estruod -
 تناضح épices -
 اقزاح (جمع قزح) aromates -
 تقزح وتتبيل assaisonnement -
 تمر = رطب datté -
 نوابل : الاباير اليابسة épices -
 (plantes à condiments) نباتات التوابل
 وقد توبل وقزح ويزر ولحسى
 توت mûre -
 توت الارض fraise -
 توت العليق muron ou mûre ronce -
 (توت الزرب بالمغرب لوجوده غالبا قسرب
 سياجات البساتين)
 (سماء الشهابي) framboise -
 الثين اليابس figue -
 ثفل المصان = ثفل قصب السكر bagasse -
 ثوم ail -
 جانبفة badiane -

طيب اسود شبيه بالظفر يجل في الدخسن
 (نبات حبه ابلس mill, blattes de Bysance)
 امستين : تستعمل كمطر ولصنع شراب كحولي
 absinthe -
 اكليل الجبل (من الانايه) romarin -
 انبة = انبة = عنب : ثمرة الانج أو المنجا
 mangue ou mango -
 ثمر لذيذ يؤكل ويريب ويمصر شرابا ويخلل
 (الشهابي)
 انناس (كلبه برازيلية) ananas -
 انيسون (حبة حلاوة بالمغرب) anis -
 بابونج matricaire -
 بابونج عادي m. camomille -
 بافنجان مخلل -
 يغمر بالخل بعد تنويجه aubergine au vinaigre -
 بازلي : يقل يزرع في الهند baselle -
 (البسلة في الشام pois)
 برتقال orange -
 برتقال مدمي orange sanguine -
 البزر ما يطيب به الغذاء من توابل رطبة ويابس
 وخضت كلبه التوابل باليابسة condiments -
 ويسمى التابل ايضا بالفحاء والقزح والقسوه
 (جمعها الفحاء واقزاح والماويه (ج ج)
 بسبابة fenouil -
 بشنة (في المغرب) sorgho (يسمىها
 الشهابي ذرة)
 بصل oignon -
 بصل حريف : له حراصة oignon piquant -
 بطاطس pomme de terre -
 بطيخ melon -
 بقلة = خضرة = خضراء légume -
 (بقول = خضر = خضراوات وكذلك الخضارة
 بالضم)
 بقول plantes potagères -
 بقول بصلية légumes bulbeux -
 بقول ميبسة = قديم légumes secs -

- شجرة اصلها من الطنكان يسمى ثمرها الاتيسون
المنجم « يحتوي على قطر يستعمل في اعداد
اشربة الاتيسون وفي الشاي او كالشاي »
anis étoilé
- الجزر carotte
- جسد وجساد safran
- الجشيشة والجشيش الدشيشة gruaux
- جش الحب فهو مجشوش وجشيش جرشه (
- جلبان pois
- جلجلان (1) graine de sésame
- الجلبية التبر ينقى من نواه ويمالج باللبن
والسمن
- جنجل (بالضم) (= حشيشة الدينار)
(تؤكل صفار نوايه كما يؤكل الهليون)
houblon
- جوز noix
- جوز هندي coco
- جوزة الطيب noix muscade
- جوز مرصق ومرصقي اذا تملز خروج لبه
والصق وارصق والترق بمعنى (اللسان)
- حب grain
- كل بزر يؤكل كالحنطة والشعير والذرة والرز
والدخن والفول والبسلة والفاصوليا والمعس
والجلبان
- حبوب = زرع céréales
- حب حائل : تغيرت حالته من مكانه مطبورا
- حب الزلزم souchet comestible
- حب المرمز genèvre
- حبق (يسمى نمنع الماء) basilic
- = سمتر الماء pouliot
- حلقى اللسان (حلقا) (الخل) piquer
- وحذى ايضا (la langue)
- حراوة او حراة pointe de la moutarde
- حرشف وخرشوف artichaut
- الحريف الذي فيه حراة او حراوة وهي حدة
في الطعم تحرق اللسان والدم piquant (mets)
- (1) يطلق الجنجلان في الشرق ايضا على الكزير coriandre
- الحصرم (بالكسر) اول المنب ما دام اخضر
حاصبا
- ماء الحصرم = verjus
- حبلة lenugrec
- حماض oseille
- بقيل زراعي aigrette, surelle
- الحز حراة الشيء surelle
- لبن حاز = حامض
- حمص pois chiche
- حنبل (بالضم) haricot
- حنبل manger des haricots
- حنطة = تبح = بر = طعام blé - froment
- حنطة ملدة blé dur
- حنطة لينة blé tendre
- حنطة سوداء : يطحن حبها ويؤكل مطبوخا على
شكل معجنات sarrasin ou blé noir ou bucaill
- الحواري من الدقيق ما نقى من لباب البر او ما
حور من الطعام اي بيض farine de force
- مجين محور هو الذي مسح وجهه بالماء حتى
صفا
- خباز = خبازي : بقل يؤكل mauve
- خردل moutarde
- خردلية moutardier
- خرشوف يعرف بالارضي شوكي (واصلها العربي
مركب من كلمتي « الخير شوف » (يعني انظر
الخير) artichaut
- خرطال = مرطبان = خامور = شوفان avoine
- خسروب = خرنوب caroube, carouge
- خزامى lavande
- الخمس laitue
- خلطة لواكه cocktail de fruits
- نوع من الحلوى تقدم صحانه مملوءة بخليط من
قطع الفواكه المغمورة بسائل محلى (تيبور)

verveine	رعي الحمام (اللوزة بالمغرب)	vincigre	خل
grenade	رمان		التخليل والاختلال اتخاذ الخل
g. sans pépins	رمان امليسي		خل الشراب صار خلا
grenade sauvage	مسط		الخلال : بائع الخل وصاتمه
	زبيب امليس وامليسي لا عجم له		خل الخيار أو الزيتون فهو مخلل = ملحله
raisin sans pépins		vincigrer	ووضع عليه الخل قبل اكله
raisin sec	زبيب عنجد (عنب مجفف)	levain	خميرة
nelle	زعرور	(levure	(خمرة = لعطر التخير
	زعفر مدوف = اذا غاده بعيدا أي دقه ثم امسه ماء	amylase	خميرة النشا
	= وهو اللبد (اللبد أيضا ورق الزعفران)	pêche	خوخ (لمرك = درائن)
	زعق القدر : أكثر ملحها حتى تسد طعماها	cornichon	خيار
	ويقال زعق الطعام فهو زعيق وزعق الطعام	(concombre	(قشاة
	زموقة كان مرا غليظا .	conservé de cornichon	خيار المخلل
	الماء الزعاق المر الغليظ لا يطاق شربه والطعام		دار صيني : تابل من أصل أسبوي يقطر منه
	الزعاق الكثير الملح (الواحد والجمع سواء)	cinnamome ou cinnamome	الكاسور
hysop	زولاء وزولسى	poivre long	دار ملل
	شجيرة تكثر في شواطئ البحر المتوسط وآسيا		دباء = ترع التزين
tisanes	تستعمل من زهرها مغليات	courge d'ornement, calebasse, gourde	
thym, origan	سعتر	citrouille, courge	دباء أو ترع أو يقطين
sarriette	سعتر البر	laurier-rose	دلى
souchet comestible	سمد		= حبن = حبن
coing	سرجل		الدقة الملح المدقوق أو المخلوط بالتوابل
seigle	سلت = شيلم		دقيق طحين = طحن (بالكسر) farine
	(يزرع لحبه ويسمى أيضا الزوان livrale	sagou	دقيق النخل = ساغو
(mil, millet	(الزوان لى المغرب هو :		(دقيق نشوى مخذ)
colza	سلجم وشلجم (لفت دهني)	pastèque	دلاع
salade	السلطة (راجع الصلص)		(بطيخ أحمر في الشام)
	سلق : بقل يؤكل ورقه مطبوخا	sel gemme	نرآني : ملح معدني
herbes potagères, bette, blette, poirée			(صحت في اللسان والقابوس الى اندرائي)
fade	السليخ = ما لا طعم له	darl	الذرة = الدخن
sumac	السماق (بتشديد الميم)	mais	(الكلمة الفرنسية من أصل عربي)
	نبت كان مأواه يضاف الى انواع من الطبيسغ		السذور : ما يذر على الطعام من ملح مسحوق
	العربي وهو التتم والمبرب والعريوب والمترب	légumes au goût amer	ذكور البقل
	سماقية طعام مطبوخ بالسماق	datte au beurre	ريبكة
sésame	سبس = جلجلان = سمس	pourpier	رجلة = بقلة حمراء

طماطم نصف مخلطة tomates demi-côtelées	—	سبك بالبح واحسن منه سبك مليح ومملوح (قال الجوهرى : لا يقال بالبح)
مشم (بالضم) oléastre	—	السنف وماء كل ثمر أو غلاف كخلف الفول cosse de fève, gousses
زيتون بري تسمى ثمرته الزنجب	—	وترن اللوبياء والباقلي (الفول) غلافهما المشتمل على الحب (ونفس الثوم أو اللبون ونحوهما والغلة القطعة) من لقه gousses
مدس = بلسن lentille	—	سنوت (نوع من الكمون) = ثبث (بالكسر)
العزم ثل الزبيب	—	ameth (نابل)
العزمي : بياع الثجير أي العزم	—	شعير orge
العشب herbe (بقل légume)	—	شمار = ثمرة = رازيانج (جنس بقول)
مصبرة giroflée jaune	—	الشبط ما يخلط بالطعام ليثنيه من صبخ وغيره (و) aromates
مطر = طيب = نابل = لوه aromate	—	شكروت : ورق الكرنب الملفوف المالح choucroute
مصفة noix de galle	—	شمندر = بنجر betterave
عليق (نبات وردي له ثمار تؤكل) ronce	—	الشهدانج حب القنب
مناب (بالضم) jujube	—	الثونيز أو الحبة السوداء nigelle
منقود العنب grappe de raisin	—	صبارة ثمرة الصبار figue de Barbarie
منقيد : منقود صغير grappillon	—	صبر أو مرصاف يوجد بالحجاز (مر مكاي) myrrhe
الخففة لباس الفول والدجر (أي اللوبياء) (الخمص) cosse	—	الصلص : يتخذ من اهرار البقول مطيب بالزيت والملح والخل (ج = أصلاص) وهو بعينه معنى الصلطة (ج = صلطات) (المتن) salade
غلاف الثمرة (جلد الفاكهة) épicarpe	—	طعام صلب وصليف مسيخ لا طعم فيه (اللسان) insipide
غليث ويغيث خليط الحنطة والشعير أو السلت métal	—	وقد صلب الطعام اذا قل غذاؤه
ماد الزعفران : دقه وبله بهاء	—	الصناب : طعام يؤتم به من الخردل والزبيب وقد صنب
فاصوليا (صنف من اللوبياء) haricot (phaseolus)	—	condiment de moutarde et de raisins secs
الفج من الفواكه النية الصلب غير النضيج cru (fruit)	—	الفلع (بكسر الصاد وفتح اللام) البطيخ : حزة منه
من الفجاجة (المتن) crudité	—	طاقة نمنع botte de menthe
مجل radis	—	الطرخون نبات يكبس في اللبن أو الماء المالح ويؤكل (دخيل) estragon
مجل بري raifort	—	طماطم مبشورة tomates pelées
الحا والنحواء ما اخضر من الابازير أي ما يقبل به الطعام كاللؤل والكمون ونحوهما aromates	—	طماطم مركزة tomates concentrées
ومعى الطعام اكثر فيه التوابل وهو بمالفة في لعا	—	طماطم مهشمة tomates concassées
نستق pistache	—	
نص (سن البصلة والثومة واشباههما) caïeu, cayeu, gousses d'ail	—	
نصفمة = فت = تضب luzerne	—	
نطر (بالضم) champignon	—	
(ج = نطور)	—	

- تطاني = قرنيات = سنفيات
 légumineuses (légumes à gousse)
 - لف (بالفتح) légumes qui se mangent crus
 ثيف البقول وقد ورد في « المتن » و « الوسيط »
 و « اللسان » أن الثيف ما يبسر من البقول
 وسائر النباتات وهو الأصح .
 - ثيف : ثمار مبيسة fruits desséchés
 - قميم (= بقول مبيسة)
 (تؤكل في غير أوان نباتها)
 légumes desséchés
 - ثنبيط chou-fleur
 - كاسور : مادة عطرية camphre
 - الكايخ ما يؤندم به أو المخللات المشية (ج =
 كواميخ) hors-d'œuvre
 - كراث (= ثوم الشرق)
 ail d'Orient, pourrat, pourriole, poireau
 - الكراويا carvi
 - الكرز والقراصيا (حب الملوك بالمغرب)
 cerise
 - كرز غاري laurier-cerise
 - كرفس ache
 - كرفس لفتي
 ache douce ou céleri, céleri-rave
 - كرم vigne
 - كرنب chou
 - كرنب لفتي (أو ملفوف لفتي)
 chou-rave
 - كرنب ملفوف chou
 - وهو أخص من الثنبيط chou-fleur
 - كرنب صيني pak-choi
 - ملفوف صيني chou de Chine
 - كزبرة = كسبرة coriandre cultivée
 (من الأرامية)
 - كشيش groseille
 - منب لاتوى له وتسميته بالريباس خطأ (الشهابي)
 raisin de Corinthe
 - (ريباس rhubarbe)
 - كمء truffe

- فلفل poivre
 - فلفل حلو piment doux
 - فلفل حريف أو لاذع piment piquant
 - فليفلة poivron
 (بهار poivre)
 - دار الفلفل poivre long
 - مفلفل poivré, piquant
 - فلفل الطمام poivrer le mets
 - نول = باقلى = جرجر = جى fève
 - نول الخيل = نول مصري féverole
 - الفول السوداني (مستق العبيد) arachide
 - فاقلة = مال amome
 (نبات مطري) cardamome
 - ثناء (مقوس في المغرب) concombre
 - ترطم (بالكسر والضم) حب العصفور
 graine de carthame (safran bâtard)
 - قرفة cannelle
 - قرن = سنة = حبة gousse
 - قرنفل clou de girofle
 - قرفل assaisonné de girofle
 - قريع (يعرف بالكوسى في مصر والشام)
 (للتزيين) coloquinte
 - القزح التابل وبائمه قزاح والمقزحة نحو من
 الملح
 - القناريخ = الإبازير كالكبون والكزبرة
 condiments
 - قزحه = ملح = تويله
 وقد نعى القدر قزحها
 - ملبح قزح : من الملح والقزح
 - قسطل الماء أو كماء الماء : ثماره كثمار القسطل
 ميبها لب يؤكل مشويا أو مسلوقا وله طعم
 الكستنة (الشهابي)
 - macre commune, châtaigne d'eau, truffe
 d'eau, cornuelle
 - قسطلة = كستنة marron, châtaigne
 - ثيرة القسطل (الشام) أو أبى غروة (مصر)
 - قشرة الجوزة = مصافة الخرطال = سنفة
 النول والبسلة écale

المزج (بالكسر) ما لم يوصل الى اكله الا بكسر كاللوز (اللسان)	كمثرى poire
وهي ما يعرف بالمكبرات	كمون = سنوت cumin
مسكى = ممسك muscat	كوسبة = كوفسى courgette
(نوع من الامتاب لها طعم خاص)	(ضرب من صفار القرع)
مصطكا lentisque, mastic	كميس الثمر (فى التفاح والكمثرى)
المصنف (بالكسر) : المولع بأكل الصناب وهو صباغ يؤتى به يتخذ من الغرغل والزبيب (الفن) mastic	ونسى عليها الصلابة bourse
المضاض (بالفم) الشديد الملوحة	لب الثمرة وهو لحمى فى الثمار المأكولة mésocarpe
مسط grenade sauvage	لب النارجيل (بمصر منه دهن من أشهر السبون النباتية coprah
مقدونس persil	لنت rave
(كرنب رومى) ache d'eau	اللبيد او خلطة الخضراوات macédoine de légumes
طعام مقربل ومقربل أي مطيب بالقرنفل	خلطة الفواكه macédoine de fruits
الملح الجريش : المجروش كانه قد حك ببعضه ببعض	لسوز amande
ملح الطعام sel de cuisine (chlorure de sodium)	لوزة الهند : ثمر لوز الهند أي الكاكاو cabosse
الملح والاملاح من ملح القدر واملحها جعل فيها فيها ملحا بقدر	اللبسو lime
وملح القدر أيضا : جعل فيها شيئا من اللحم والتبليح (رش الملح على اللحم والسمك والخضرا لحفظها) salage	وهو الليمون الصغير كما فى كتاب الطبخ لابن الكريم البغدادي نقلنا عن منهاج ابن جزلة وبحر الجواهر لمحمد بن يوسف الهروي
مبلحات = مبلوحتات = مقورات (مأكولات تحفظ بالتبليح والمقر) salaisons	ليمونية : طعام مطبوخ بهاء الليمون السلال (أي الذي ينصب دون عصر)
ملح ذرأتى sel gemme	ليسون citron
ملح بحري sel marin	مباش : حب من الطحاني يؤكل vigna
الملح scumure	المخلل : الخيار والزيتون ونحوهما يملح ثم يوضع عليه الخل ويؤكل
خضرة وفاكهة متعمة فى الملح légume et fruits en scumure	(ج = المخللات) vinaigré
ملوخية وملوخية corète potagère	المدمسوك purée
موز banane	مدهوك البطاطس : بطاطس مدهوكة ومخلوطة بزبد وماء وملح purée de pomme de terre
(قنو الموز régime	مرفقوش ومرزنجوش marjolaine
ناردين او سنبل الطيب nard	المرصق والمرصق : الجوز اذا تمطر خروج لبه
نارنج bigardier	المرى : كثرى ادام الكاخش يؤتى به (التاج)
نخاللة son	وكان العرب يستعملونه وكذلك الرومان ويسمونه garum (وهو عندهم مبارة من ثقب السمك المفوه يستعمل كتابل)
نشأ = نشاء amidon	المرّة (بالفتح) : ما يؤكل على الشراب من نقل وكاخش ونحوهما

- نشا البطاطس fécule
 (ونشا الحبوب amidon
 نشويات féculents
 — نمنع menthe
 نمنع بستاني أو غلفلي menthe poivrée
 يضاف الى الاطعمة تابلا ويبيس ليستخرج منه
 دهن يسمى روح النمنع esprit de menthe
 — النقل (بالضم) . ما يتنقل به على الشراب من
 فواكه وكوامخ أو يتنكه به من جوز ولوز ويندق
 dessert
 — النقع (بالفتح) مجلف ثمر المشمش المعد لان
 يؤكل منقوعا بالماء والسكر
 — نواة = مجسة noyau
 — النوعة الفاكهة الرطبة الطرية
 — الهاضوم : ما يوضع على الموائد من المقبلات
 الصالحة للضم digestif
 — هليون (خنبوس = برامع) asperge
 — هندب وهندباء : بقل يؤكل ورقه مطبوخا
 (= لعامة بالضم) أو في السلطة
 chicorée endive
 — اليوسفي = مندرين mandarine

الأدهان

Huiles et graisses

- الاشر (بضم الهمزة وكسرها)
 الخلاص (وهو ما سلىء من السمن)
 beurre épuré
 — الادهان العطرية essences aromatiques
 ادهان الطيب essences à parfums
 — الاذواب والاذوبة الزيد يذاب في البرمة لطبخ
 سينا
 — أرجان (لوز البربر) (نبت ثباره دهني) يحالج
 به طعام أهل جنوب وشرق المغرب argan
 — أرغن الطعام رواء بالدسم
- ارمعل الشواء سال دسبه
 — الالوقة الزيدة بالرطب dattes au beurre
 — انماق : زيت الزيتون الاخضر huile d'olive verte
 — أنقوعة : مجنح السمن والودك
 يقال أنقوعة الثريد
 — الاهالة ما أذيب من الشحم graisse fondue
 — البرقة قلة الدسم في الطعام
 برق الادم بالزيت برقا وبروقا جعل فيه شيئا
 يسيرا وهي البريقة وكذلك التباريق
 — تريخ السمن على الخبزة : سال من هنا وهناك
 وروع خبزه بالسمن رواء (المتن)
 — تزيد الشيء : ابتلعه كما يبتلع الزيدة
 — تعريف الطعام اكار الادم (اللسان)
 — الجميل الشحم يذاب ويجهل (اي يجمع)
 والاجتهال الادهان بالجميل (اللسان)
 — الدبوس (بفتح الدال) خلاصة الثمر تلقى في
 مسلا السمن لتعليه
 — الدردى ما رسب أسفل العسل والزيت ونحوها
 من كل شيء مائع كالاشربة والادهان وهو الكدر
 (بالتحريك) lie
 — دردي الزيت (ثله) عند العمر grignon
 — والدردى أيضا الخبيرة تترك على المصير
 ليتخمر
 — الدهن huile كدهن اللوز ودهن الكتان
 ودهن الخروع (huile de ricin)
 — وخص (1) الزيت بعصير الزيتون
 دهن نباتي huile végétale
 — وهو دهن الخارجيل أو الزيت النباتي أو السمن
 النباتي
 — دوم المرقعة أكثر فيها الاهالة حتى تدور لوقتها
 المذوم والمذوام = الذي يسكن به غليان القدر
 (اللسان)
 — الرذوم القطور من الدسم من رذم = قطر
 — زات فلانا اطعمه الزيت فهو مزيت ومزيتوت
 وكذلك زيت

(1) عند قدماء العرب وقد جاراهم الشهابي من المحدثين ويصعب الأخذ بذلك في مجال التعريب

- زنج (بالتحريك) rance ou rancissement
(مساد المواد الدهنية كالزبد) وقد زنج
- زيت الزيتون huile d'olive
أو عصير الزيتون
- زيت الخشخاش huile d'coquette
زيت السلم (زيت بزر اللنت) huile de colza
- زيت السمسم = شيرج huile de sésame
وهو دهن الحل (بالفتح)
- وذكر صاحب اللسان أن الحل هو دهن السمسم
والتخ مصارة السمسم (المتن)
suc de sésame
- زيت عباد الشمس huile de tournesol
سلا السمن سلا طبخه وعالجه فأذاب زيده وهو
ساليء
- سلا السمسم : عصره فاستخرج دهنه
- سليخة huile de noix de muscade
- سليط huile d'olive, de sésame, etc.
- سمن الطعام يسمنه سمناء فهو مسمون عمله
بالسمن ولته به beurrer
- وسمن الخبز لته بالسمن وكذلك أسمنه وسمنه
(بالتشديد)
- خبز مسمن pain beurré
- اسمن الرجل : اشترى سمناء
- رجل سمين : ذو سمن كما يقال ثامر ولابن أي
ذو ثمر ولبن
- سويق حاف (الفاء مشددة برلومة) يابس غير
ملتوث أي لم يلت بسمن ولا زيت
- شاط الزيت شيطا لصق بأسل القدر حتى احترق
أو خثر ونضج حتى احترق
- شحم أو دهن graisse
(شحم الامعاء suif)
- لحم شرق (بالتحريك) : لا دسم عليه
- الصبغ والصباغ ما يصطبغ به من الادام
- صبغ اللقمة دهنها وغمسها
- الصحناء والصحناء ادم يتخذ من السبك الصفار
الملح
- الصهر اذابة الشحم
- الصهارة (بالضم) ما أذبت منه وكذلك الجبيل
الاصطهار اكل الصهارة
- اللحم (بالفتح) ما ألبي من الالبه
صهر خبز ادمه بالصهارة فهو مصهور وصهير
(اللسان)
- الطنثرة اكل الدسم حتى ينقل عنه جسمه
وقد تطنثر
- العلس (بالتحريك) شواء مادوم بالسمن أو
مسمون
- شواء معلوس : اكل بالسمن
- العليس الشواء السمين أو المنضج
- الفمر (بالتحريك) السبك وريح اللحم وما يملق
باليد من دسمه
- يد غيرة أي زهية
- النفوس : ما يؤتدم به
- التفشادة (بالضم) الثفل يبقى في أسفل الزبد
إذا طبخ ليتخذ سمناء
- قنمة (بالتحريك) ربح زيت زنج
odeur d'huile rance
- الكعب الكتلة من السمن أو قدر صبة (اللسان)
- الكتفة الزيدة المجتمعة البيضاء من أجود الزبد
- اللثات (بالضم) : مالت (أي خلط) به من
سمن ودهن وغيرهما
- اللظة (بالضم) اليسير من السمن ونحوه
تاخذه بأصبعك كالجوزة
- المبرقط طعام يفرق فيه الزيت كثيرا (اللسان)
- طعام مشحوم وخبز مشحوم : قد جعل فيه
- الشحمن aliment graissé
- المهيد الزبد الخالص beurre pur
- مواد دهنية (في النبات) matières grasses
- مواد شحمية (في الحيوان)
- النفيضة : الزيدة المتفرقة في المخس لا تجتمع
- النؤور : النليج وهو دخان الشحم
fumée de graisse
- الوفيلة القطعة من الشحم tranche de graisse

الحلويات والمربيات

Pâtisserie, confiserie et confits

- جزلة (بالفتح) morceau de gâteau
- الجماجر : ما يتخذ من المعجن كالتماثيل ويطبخ بالرب ويؤكل (واحدة جمجرة) (بالضم) (المتن)
- جلاش (بتشديد اللام) من ألوان الطعام وهو رقائق تصنع منه بعض الحلوى أو المحشوات
- جلنجبين : معجون الورد المسلي
- conserve de miel aux roses
- (شرح ابن عرون لارجوزة ابن سينا في الطب)
- جواذب الخبز : لباب الخبز ينقع في لبن ويغرس فوقه سكر ولوز ويوضع على النار
- جوزنجج nougat de noix
- الحلوى والحلواء (الجمع حلوى) كل ما مولج من الطعام بسكر أو عسل (حلويات)
- sucreries, pâtisseries, confiseries
- الخام الدبس الذي لم تسمه النار
- الخبيص والخبيصة
- مربى ثمار طبخت بالسكر وتلي من الماء
- marmelade
- الخلاص والخلاصة (بضم وكسر) والخلوص رب يتخذ من تمر
- أخلاصه لعل به ذلك
- الخلاص (بالضم) عرض يعرض في كل حلو يغير طعمه إلى الحموضة
- الرب مصارة التمر المطبوخة أو ما يطبخ من التمر والعنب
- rob
- والرب أيضا نوع من المربى لا يطبخ مدة طويلة
- المربى (ج = مربيات) confiture
- الرضاب : قطع السكر
- sucre en morceaux
- الروانسي : حلوى تتخذ من البيض والدقيق والسكر
- الزلابية حلواء تصنع من معجن رقيق تصب في الزيت وتقلي ثم تمعد بالدبس
- gâteau au beurre
- زنجبيل مربى
- gingembre confit
- سكرة الواحدة من السكر
- morceau de sucre
- السكر الصليل
- sucre glacé
- (تصقل به الفريجات)
- سكر قالب
- sucre en pains
- السكرية (سكر الشمير)
- sucre d'orge

- أبلاج : سكر القالب
- sucre en pains
- أبلاجي
- en pain de sucre
- (مخروطي كالقالب)
- أبو لمررة المسكر
- marron glacé
- أبو لمررة المعسول
- أو القسطل المسكر أو المعسول (تيمور)
- أترج وأترنج تمر كالليمون كثيف الجلد يستعمل في المربيات والحلويات
- cédrat
- اقراص حلوى
- dragées
- سكاكسر (سورية)
- pastilles
- اقراص النعناع = حلوى ممزوجة بعطر النعناع تستعمل
- bonbons à la menthe
- رجل الوس يتبع الحلوات ويأكلها
- (لاس يوس لوسا) (اللسان)
- الوقة أو اللوسة أو اللوسة
- irlandise de dattes et de crème
- بسماط نوع من الخبز يخبز ويجلف
- بسبوسة حلوى تتخذ من دقيق البر والسكر والسن
- البسطة رقائق مصنوع من الدقيق والبيض والزبد والسكر ونحوه
- gâteau
- البسطة الرقاقية = رقائق مطبق بعضها فوق بعض ومحشوة بالشكلاط أو البيض المحلى ونحوهما
- mille-feuilles
- البسمة ضرب من الحلوى يتخذ من مبشور جوز الهند والسكر وتلي من الدقيق والسن
- البكل الدقيق بالسرب
- ويكل البكيلة انخلها
- نقشيد : وضع النقشة فوق حلويات وغيرها
- napper

- الشطيرة : خبزة تشق ويوضع فيها الإدام
sandwich
- المشطور : الخبز المطلي بالادام
ويقال أيضا اللبنة والمرتنة
- شق القمر أو الخبزة الهلالية (تيمور)
croissant
- صابونية : سكر محلول يخلى في شبرج (دهن
السمسم) وي طرح عليه الجلاب الى أن يتعقد ثم
لوز مع تطييبه بالسكر المذقوق ناعما
(ويوجد نوع يسمى الستتية شبه بالصابونية
يجعل فيها الستق بدل اللوز)
- الصلائق والسبائك اي ما سبك من الدقيق ونخل
فاخذ خالصه بمعنى الحواري وكانوا يسمون
الرقائق السبائك (اللسان)
pâtes en feuilles
- الطحينية (الحلاوة) : حلوى من طعام شمعي
تدخل فيها الطحينية وهي زيت السمسم النخين
قبل أن يصفى
gâteau de sésame
- مسل الطعام (بالتخفيف والتشديد) خلطه أو
ميله بالمسل
mieller
- مسلة (قطعة من مسل)
gâteau de miel
- المسوم (بالضم)
biacottes
- القطع من الخبز اليابس (الواحد مسمة ومسم
(المخصص)
- يمكن ان تطلق على كسر الخبز المشوية مسن
الوجهين المنموتة للمحتبين من الخبز
- العاصوراء = نوع من الحلوى يتخذ من منشور
القمح وقد يضاف اليه اللبن والزبيب والنقل
- عجاجة
pâtisserie de farine beurrée avec miel et
épices
- عجاجة (بالضم)
conserves de dattes (en pâte)
- عجائن المشروبات الفوارة
- المعجة (بالضم) ما يؤكل عقب الطعام من حلوى
- عقد المسل والرب وانعقد وأعتقدته فهو معتد
وعقد فليسط
- الفارد من السكر : أجوده وأشدّه بياضا
sucre raffiné
- الفالودج (والفالودج) حلواء تعمل من الدقيق
والماء والمسل وتصلح الآن من النشا والماء
والسكر
- الفرنى طعام واحدته فرنية (الخليل)
وهي خبزة مسلكة مصممة بمسونة الجوانب
الى الوسط يسلك بعضها في بعض ثم تروى
لبنا وسمنًا وسكرا
gâteau
- الفرنة خبزة هذه الفرنية
- الفرنى الوريق
g. mille-feuilles
- الفرنيات : كموك صغيرة محلاة أو محشوة
pâtisserie
- الفرنيات الصغيرة
petits fours
- (محل : دكان الحلواني)
- مطائر عجين رقيق يلقى اقراصا وينفخ في
الجلاب ويذر عليه السكر
tartes
- الطيرة
tourte
- فرنية مستديرة
- الطيرة الرقاقية
mille-feuilles
- فرس الطيرة
décorer une tarte
- التفريس أو (التشنيف بالدرجة المغربية) وهو
التزيين بالشف اي القوط (هو تعزيز الدائرة
بما يشبه الفرس
- الفواكه المطبوخة (تيمور)
compote
- قرص أسبيرين
cachet d'aspirine
- القشدة الزبدة الرقيقة
crème
- وتسمى الكفا والطثرة والائسر (بالكر)
والخلاصة والالانة والغلدة والكداة (اللسان)
- تصبب المص
canamelle, canne à sucre
- قش وقش (طعاما)
saupoudrer un mets de sucre, etc...
- العطائف
crêpes
- أرغفة رقيقة تصنع من خالص الدقيق والسكر
والبيض والسمن وقليل من الملح وقشراب
وتطهى في مقل
- قمر الدين = حلوى تتخذ من المشمش المجفف
يجعل على شكل رقائق (مج)
pâte d'abricot
- القند : مسل السكر اذا جمد
candi
- وهو القندي
conditor بالالمانية
- صانع الحلوى (بالفرنسية)
(confiseur)

- الكبة (بالضم) الخبزة اليابسة (المخصص)
 ماميتها البشماط أو البقسماط *biscotte, biscuit*
- الكريمة المخفوقة *crème chantilly*
 نوع من مشتقات اللبن وهي دون القشدة قواما
 وتتكون بالمخض
- الكعك (فارسي معرب كاك) وهو عند قدماء
 العرب السلجن أي الخبز اليابس ويطلق الآن
 على ما يصنع من الخبز كالحلقة أجوف أي مدور
gimblette, pâtisserie en couronne
 والكمكي صانعه
- الكثافة (بالضم) حلوى تتخذ من مجبن الحنطة
 يجعل على شكل خيوط دقيقة ويتم انفاجها
 بالسمن في الثنور أو نحوه ثم يضاف إليها السكر
 المعد
- والكتفاني صانع الكثافة وبائهما
- لبنوز : سكر اللبن : شبه السكر العادي ولكنه
 أقل حلاوة *lactose*
- اللوح (بضم اللام) شبه خبز القطائف يؤكل
 باللبن أو في ورق اللحم
- اللحوس (بفتح اللام وضم الحاء) من الناس =
 من يتتبع الحلاوة كالذباب (اللحوس) سكون
 الحاء (الحريس الأكل
- اللعوق اسم لكل طعام يلحق من دواء أو غسل
looch, electuaire
- واللعقة الشيء القليل يلحق بالأصابع أو يؤخذ
 باللعقة ، واللعاق ما بقي في فمك من طعام لعمته
- اللقمة الرقاقية *mille-feuilles (gâteaux)*
- اللوامس (بالفتح) : الفالوذج
- لوز النمر ونحوه : حشاه باللوز
farcir d'amandes
- اللوز ينح من الحلاوة شبه القطائف تؤدم بدهن
 اللوز
- وَمَذَاك اللوزية *nougat*
- مبردات *boissons rafraichissantes*
- جيدة (بالتخفيف والتشديد) *gelée*
 (مربي يصنع من مصير الفواكه مطبوخا مع
 السكر ليصير كالهلام أو كالجمد أي الجليد)
- الحلاوة المخبوضة والخبيمصة *marmelade*
 وخبس الحلاوة خبصا خلطها وعملها بالخبيمصة
 وهي كالمعقة يقلب بها الخبيص
- المرببات وهي المبولات بالرب كالمسسل أي
 الممول بالمسل وكذلك المرببات من التريفة
 يقال زنجبيل مربي ومريب *compotes*
 (اللسان)
- والمربي كل ما يعقد بالسكر أو المسل من
 الفواكه ونحوها
conserves de fruits, de légumes
- المرطبات كالمبردات *rafraichissements*
 اثرية تعين على اشاعة البرودة في الجسم وأغلبها
 مثلج (تيمور)
- مزدوج القشدة *double-crème*
 (نوع من الجبن المركب)
- مزعزع أو مزعزر *met de miel amidonné*
 مسيخ قليل الحلاوة
- وقد مسخ الطعام مساخة قلت حلاوته أو لم يكن
 له طعم
- المشبك : نوع من الحلوى يكون انابيب متشابكة
 تصنع من الدقيق وتقل بالزيت ثم يضاف إليها
 السكر المعد
- المصاصة (نوع من الحلوى للأطفال تجعل في
 رأس قضيب *sucette*
- مصبرات الفواكه *conserves de fruits*
- مصبرات الخضار *conserves de légumes*
- مصبرات نباتية *conserves végétales*
- مطبق (بضم الميم وفتح الباء) مجبن يعمل
 اقراصا وينقش بقالب خشب ويوضع بين كل
 قرصين منه حلوة ساذجة أي خالية من اللوز أو
 الفستق القليلة الشيرج (دهن السمسم)
- معجنات *meats de farine (divers)*
- المعلبات : الاطعمة المحفوظة في العلب
conserves (en boîte)
- الملبس لوزة أو نحوها تفسى بطبقة يابسة من
 الحلوى (الجمع الملبسات)
dragée ou sorte de pastille
- الملبن : ضرب من الحلوى يصنع من الدبس
 الجمد ويجعل فيه الفستق واللوز
nougat de noix et d'amandes
- ملكية *pâtisserie aplatie avec la main*
- المنفوشة : اطعمة فارغة الجوف تنتفش في الفرن
 فيها أنواع منها منفوشة الجبن ومنفوشة
 الشوكولاتا .. الخ . *soufflé*

أنواع الأطعمة

Mets

- ابراهيمية : لحم معرق يطبخ بالكزبرة والزنجبيل والفلفل
- أبو ابق (أبو مليح في الشام)
mets fait de tranches de pain sec, d'oignons, etc.
- شبيه بنوع يصنع في المغرب « المرق بالكومون أو الميجاس »
- الاخيفة دقيق يصب عليه ماء يبرق بزيت أو سمن ليشرى ولا يكون الا رقيقا (اللسان)
soupe de farine beurrée
- الارة والخلع : اللحم يطبخ بعد أن يقدد ويلح
salaisons
- الارنة (بالضم) الجبن الرطب
fromage frais
- اسفانخية لحم مقطع يخلى مع حمص منقوع واسفاناخ وابازير
- اسفنج belnet
- الاصية طعام مثل الحسا يصنع بالتمر (اللسان)
sirop de dattes
- الاطرية السيور تتخذ من الفطير (ابن سينا)
مان صفر متلها في حجم الشمير وهي الشميرة وتسمى المبرية
pâtes alimentaires longues
- وشبيهه في التاج بالكتانة أو غزل البناات (بهذا الاسم يعرف في المغرب)
cheveux d'anges
- الاكارع : تتخذ من حمل حولي وتغير في قدر مع حمص مقشور وأفاويه وتجل في الثنور من أول الليل الى بكرة
pieds de mouton
- الاكبر (بفتح الهزة وكسرهما) : شيء كأنه خبيص يابس فيه بعض اللبن ليس بشمع ولا عسل وليس بشديد الحلاوة ولا عذب تجسيء النحل به كما تجيء بالشمع (اللسان)
- أم اسفاناخ أو اسفاناخ (سوريا) أم الفرج
pilau, riz beurré avec la viande hachée
- الانظام : خيط في بطن الببوس (التي تبيس)
ovaire de poisson
- يقال في بطن السمكة انظامان أو نظامان

- منينة petit biscuit au beurre
- المروسة (تيمور) marmelade
- أو الخبيص والخبيصة (الشهابي)
- الناطف : ضرب من الحلوى يصنع من اللوز والجوز والسق ويسمى أيضا القبط : قال أبو نواس :
يقول والناطف في كفه
من يشتري الحلوى من الحلوى
- النثار (بالكسر) ما نثر في حفلات السرور من حلوى أو نقود
- والنثر (بالتحريك) أيضا
- النخيسة : الحلوى والحامض خلط بينهما
- الهشماش meringue
- نوع من حلوى الفطائر خفيف اللثة بداخله زلال البيض مادة من شطرتين بينهما كريمة مخفوقة أو شكولاتة طرية
- يمكن تسبيتها : هشماش الكريمة وهشماش الشكولاتة
- الهشيش biscuit
- الههاف أو الهلوف
- أو المشطورات : نوع من الفطائر (تيمور)
(فطائر موزقة محشوة لحما أو سبكا مع مطر = لا روس)
- الهلال : القطعة من الخبز أو البطبخ تكون على هيئة الهلال
croissant
- الهلامية أو المجددة أو المثلجة (تيمور)
confiture gelée
- المبطية نوع من الحلوى يتخذ من النشا واللبن والسكر
sucrerie amidonnée
- وخيز gâteau fait de miel
- الوطينة تمر يخرج نواه ويمجن بلبن والوطينة الاقط بالسكر (اللسان)
fromage sucré
- ونلة — ونيلية vanille
- (لتعطير الفريجات والفطائر)

- البريقة طعام فيه لبن وماء يبرق بالسمن والاهالة
— بريك : رطب بزيد *date crémée*
— بسطرمة لحم نخذ يعالج بالثوم والتوابل ثم
يفسط ويقدد
— البسيسة السويق أو الدقيق أو الخبز ييس أي
يخلط بسمن أو زيت = البس : اتخاذا البسيسة
pain sec émietté et délayé dans l'eau
— البصباص الخبز واللبن
— بطارخة ويطراخة : بيض الحوت المبلح
œufs de poisson salé (caviar)
— بقولية : طعام فيه بقل مقطع مع لحم منوه
— البكالة طعام يتخذ من دقيق وسويق ويكت بالماء
والسمن
— البهط (بتشد يد الطاء) كلمة سنديية وهي الارز
يطبخ باللبن والسمن خاصة بلا ماء ويقال بهطة
(اللسان)
— بيضة مسلوقة *œuf à la coque, œuf dur*
— بيض مقلي *œufs au miroir*
— نقاحية : لحم يطبخ مع بصل واناويه وماء تفاح
ولوز مقشر
— التلبينة حساء يتخذ من نخالة ولبن ومسل
— التيفجة ما رقى من الطعام واختلط بالودك
— التنتلة الببضة المفرة (أي الفاسدة) (التهذيب)
œuf pourri
— ثرملة (بضم الثاء)
reste de mets dans un vase
— ثريدة وثيفة أو مولوثة
bouillie épaisse, barbotage
— الثريد الملبق الشديد التثريد الملين بالدم
ومنه تلبق الثريد (اللسان)
— الثفل (بالضم) ما يؤكل من لحم وحب وخبز
وتر مما سوى اللبن
— جبجية *plat d'estomac farci*
(جبجية *ce mets*)
— الجبن ما جمد من اللبن وصنع بطريقة خاصة
fromage
— جبن قريش *fromage maigre*
(جبن نرمت تشدقه)
- الجرة الخبزة في الملة *fouace*
— الجشيب من الطعام الخشن الجاني غير المدوم
— الجوذاب طعام يصنع بسكر وأرز ولحم
mets de viande et de riz sucré
— حياضية : لحم سمين يخلى بالابازير ويقطع ويدق
ويكسب
— الحذة (بالضم) واللذة القطعة من اللحم
(اللسان) وكذلك الحذوة
— الحروقة والحريقة طعام الغلظ من الحساء أو
هو ماء أو حليب حار يذر عليه دقيق لينتفخ عند
الغليان وتسمى التيفجة
— الحريد السمك البقود
tranches de poissons conservés
— الحزة : القطعة من الكبدة تقطع طولاً
tranche de foie
— الحشو ما يحشى به جوف الخروف والدجاج
(ج = المحاشي) *farce*
— حصرمية : لحم يطبخ مع بصل وبالفنجان وتضع
والناويه مع حصرم وماء اللببو (lime)
— حلوية : لحم يطبخ مع بصل وجزر واناويه ومسل
ولوز وزبيب (لعله ما يعرف في المغرب بالمسل)
— حليجة *mets de dattes au lait*
— الحمل المروض تلقى الحجارة المحمصة (أي
الرضف) إذا احمرت في جوفه حتى ينشوي
(اللسان)
— الحميسة الغلية من حمس اللحم إذا قللاه
viande frite
— الحيس الاقط يخلط بالتمر والسمن
حاسه يحيسه حيسا
— الخاميز (دخيلة فارسية) وهو ضرب من الطعام
هو الهلام أو مرق السكاج المبرد المصلى من
الدهن أو لحم عجل بجلده (محرب آمس)
(المتن) *gelée de veau*
— الخبائر *penasse*
(أنواع خبز اللبش التي يقل وزنها عن كيلو
غرام)
— خبز الابازير *pain d'épices*
— خبز جبير *pain rasels*
— خبز حاف *pain sec*

- خبز الحواري pain de gruau
خبز مطير أو متجهس pain azyne (sans levain)
خبز قفار = خبز مأدوم
قشر الطعام صار قفارا
أكثر الرجل أكل طعامه بلا آدم أو لم يبق عنده آدم
خبز مجبر pain grillé
خبز مزل pain beurré
خبز مبيس pain blacuité
خبزات الأصابع gressin
خبزات الشطائر petit pain
(يدخل فيها السمن والبيض وتتخذ للشطائر)
(تيمور)
الخبزات أو الخبائز المحلاة أو المملحة وهي
أنواع من المعجنات (معج)
الخبزات المملحة bâtons salés
أو الأصابع المملحة (تيمور)
الخبز لحم يقطع قطعا صغارا ثم يطبخ بهاء
كثير وملح ماذا أكمل نفعه لمر عليه الدقيق
وعصده ثم آدم باي آدم
mets fait de viande hachée et de farine
خشل œuf vide
الخطيبة حنطة تؤخذ متنى وتطبخ ثم تجمل في
القدر ويصب عليها ماء فتطبخ حتى تنضج وهي
البليدة
الخطيفة دقيق يذر على لبن ثم يطبخ فيملق وهو
الحبولة (لبن الأعرابي)
الخلع والخولع اللحم المقطع المقدد escalations
ويسمى الوشقة
الدشيشة أو الجشيشة طعام رقيق من قمح
مخفوق brouet de gruau
والدش اتخاذا الدشيشة
الدلين : لحم يدخن في الرز ويطبخ viande au riz
الدليك : طعام يتخذ من الزبد واللبن شبه الثريد
الرائق من الخبز : القفار بغير آدم
الريضة القطعة العظيمة من الثريد
الريكة الاقط والتمر والسمن يحمل رخوا ليس
كالهيس
- الرجيع الشواء يسفن ثانية (الاسمعي)
وكل طعام بارد فاعيد على النار فهو رجوع
mets réchauffé (اللسان)
رخابية : أرز بلبن يطبخ حتى ينمقد ثخيناً ويجمل
بوقه اللحم المقلو
الرصيعة البر يطبخ بسمن froment cuit au beurre
الرغبدة والرغبنة والرغبنة : اللبن الحليب يخلو
ثم يذر عليه دقيق حتى يختلط ويصير طعاما
يلمق
رغيف galette (ج = أرغفة ورغفان)
الرككة (بالضم) البقية من الثريد تبقى في الجفنة
جفنة مرتككة أي مكتنزة بالثريد (اللسان)
رمانية : لحم يطبخ مع ملح مطيب وثوم وباذنجان
ويصل وقرع وأماويه وعصير الرمان
الرهية : جريش البر يصب عليه اللبن ويطبخ وقد
أرتمى froment au lait
وكذلك الرهيدة
الروفق = ما طبخ من لحم وخضر وخلط بالتوابل
ragoût
العجل يسمط صومه بالماء الحار ليثوي بها
فيه
ريساس grosseille
ريباسية لحم مسلوق معرق بالأبازير مع ماء
الريباس ولوز مقشر
الزريقاء (بالضم) : الثريدة تقسم بلبن وزيت
الزماورد : طعام من البيض واللحم
= الرقاق الملقوف باللحم
السجق (بضم السين) : معي يحشى بقطع اللحم
والقرب
السخينة طعام يتخذ من الدقيق والسمن دون
العصيدة في الرقة ومخوق الحساء (اللسان)
bouillie de farine grossière
السكاج : طعام يحمل من اللحم والفول والبصل
والكراث والعسل مع توابل وأماويه
القطعة منها سكاجة
ragoût au vinaigre
(هو شبيه بقاورية أو المعسل في العامية
المغربية)

- السلانة أو الخلطة البيضاء gratin
- طبقة توضع فوق أنواع من الأطعمة كالقشرع والأطرية تكون من البيض واللبن ونحوه (تيمور)
- السليج من الطعام : الطيب الذي يتسلج أي يتلج بسرعة aliment facile à avaler
- السليلة : ما استطل من لحم (المتن) filet de viande
- سنبوسقي petit pâté, pâtisserie à pâte feuilletée (avec confitures ou viande)
- سويق حث ليس بدقيق الطحن
- الشميرية فتائل من مجين البر تجفف وتطبخ vermicelle
- الشجاج : ما يخبز من الرز والشمير ونحوهما أقراسا خلافا
- الصبرة : طعام منقول بشيء شبيه بالسرند (اللسان وشرح القاموس)
- صبة لاسكات الرضيع mets qui apaise un enfant
- الصيادية : طعام من الارز والسبك
- الضبية سمن ورب يجعل للصبي في العكة وضيبته وضبيت له أي أطعمته الضبية (اللسان)
- الضفيرة : خبز الارز المرقق pain de riz
- الطمية : ادام يتخذ من مدقوق الفول المقشور مضانا اليه بعض الخضر متبلا بالملح والتوابل ثم يجعل أقراسا صفارا يقلى بالزيت (الوسيط)
- الطفثيل (بكر الطاء)
- البادنجان المقشر المطبوخ بالخل
- الطيهوج : طعام يطبخ مع لحم الدجاج وهو أيضا فكر السلكان وهو مرخ الحبل والاسم فارسي عربي بعضهم بدجاج الحراج (المتن)
- العامص اللحم يشرح رقيقا ويؤكل نيئا ورشيلج لحة على النار
- المعائن (أنواع المكنونة) pâtes alimentaires
- العجة طعام يتخذ من بيض يضرب ويقل بالسنن أو الزيت omelette
- المعجل الحنيذ أي المشوي بالرفراف (الحجارة الحماة) حتى يقطر عرقا (اللسان)
- العذيرة طعام يتخذ من مريك السنبيل والحليب وهو البرابير (المتن)
- المرين اللحم المطبوخ وكذلك المرقق وأمرن اذا دام على أكل المرين (اللسان) viande cuite
- المصيب : الرئة تمصب بالامعاء وتجعل في هوية متشوى (المتن) foie ou poulmon rôti (avec ses viscères)
- موشاني mets de farine beurrée avec dattes et tripes hachées
- الغبيشة : أقط يخلط ويلت بسمن
- غذيرة mets de farine et de lait
- الغريضة : ضرب من السويق يصرم من الزرع ما يراد حتى يستفرك ثم يسفن على المقلى حتى ييبس (المتن)
- الفادر اللحم البارد المطبوخ (المتن) viande froide
- فتنش = أبو مليح mets de tranches de pain sec aux oignons, etc...
- الفتيت والفتوت الخبز المفتوت يعالج أحيانا بالتوابل والزيت (المتن) (المجاس بالمغرب)
- فريقة بروتر وحلبة تخلط للنساء وتسمى الفؤارة والديرة
- mets de fenugrec aux dattes (pour les accouchées)
- الفريك البر يشوى أول نضجه ثم ييبس ويجش ويطح
- الفشار (بالفم) حب الفرة يقلى حتى يتشقق تشره الأصفر من لبابه الأبيض ويؤكل
- الفطيرة : خبزة تؤدم بزيد أو نحوه
- الفول المدبس : المنضج في قدر مخلقة
- الفريش نوع من الجبن يابس قليل الدسم fromage maigre
- الغضامة (بالفم) حمص يعالج بالتوابل والنار ليسهل قضمه ويشبهه الغريضة
- الغليخة طعام من أهالة وتبر
- mets aux dattes grassées
- الغلية مرقة تتخذ من اللحوم والأجباد friture
- الغلاء = الذي حرقت ذلك (اللسان)
- القبيحة السويق المتخذ من القمح

- القبضة طعام للعرب من اللبن وحب الحنظل ونحوه
- الغنيبط chou-fleur
- كباب brochette
- الكبان (بالغم) طعام من الذرة المبلولة يجل في مراكن صغار ويوضع في التور ماذا نفج واحمر أخرج
- الكبة لحم يدق ويضاف اليه جريش التمح قبل أن ينفج ويكعب ويطهى viande battue mêlée de gruau
- والكببة يضاف الى اللحم فيها جريش الارز او التمح (البرغل) ويكعب ويطهى
- كبيس : لحم يطبخ مع حمص وحنطة وشبث وتوابل ويجعل في القدر فوق النار من أول الليل الى بكرة (وهو اشبه بالسفينة المغربية)
- الكديراء حليب ينقع فيه تمر
- الكرنجان (مغرب كردناك منذ صدر الدولة العباسية) شواء من لحم أو مراخ طيور يقلب على النار في سفود لينفج ويؤكل (المن)
- الكرنبية : طعام يتخذ من الكرنب mets fait de choux
- الكريص الجوز بالسمن يكرس أي يدق noix beurrée
- الكريص ضرب من الاقط وهو جبن يتحلب عنه مأوه ليحصل (اللسان) fromage concentré
- الكسكس : طعام مغربي يتخذ من طحين البسر المروك ينفج بالبغار couscous
- الكشري طعام يصنع من الرز والعدس مقشورا أو غير مقشور
- الكشك طعام يصنع من الدقيق واللبن ويجعل حتى يطبخ متى احتيج اليه وربما عمل من الشعير (مارسي مغرب)
- الكفتة طعام من لحم يقطع ويدق ويضاف اليه التوابل والبصل ويعمل على هيئة أصابع أو أقراص ويشوى في السفود على النار أو على viande hachée
- الكوشان : طعام لاهل عمان من الارز والسبك (المن)
- كبابية : قطع الكرش المحشوة بالارز واللحم وأصلها حسب الاب انستاس الكرملي كلمة قبة العربية (بكسر القاف)
- لبنية : لحم معرق ملوه بطرح عليه لبن مارسي mets de riz au lait
- ملبن (سوريا) mets d'amidon au sucre
- اللبكة : طعام من اقط ودقيق أو تمر يخلط ويصب عليه السمن أو الزيت ولا يطبخ
- لسان المصفور : ضرب من المكرونة يكون قطما صفارا على هيئة السنة
- للتية mets de navet
- لقائق (لقائق) scudasons
- اللوة الرطب بالزبد datte beurrée
- ويقال اللوة
- لاق الطعام لوقا ولوته لينه وأصلحه بالزبد فهو اللوق (اللسان)
- المجدرة طعام شامي يتخذ من العدس والارز أو العدس والحنطة المسلوقة المجشوفة (المن) mets de riz et de lentilles beurrées
- المجدرة : لحم يطبخ ويوضع على أرز وعدس
- أما المبلقة فمنعها أرز والنصف الآخر عدس وحمص مقشور ومأش
- المجيع طعام من لبن وتمر mets de dattes au lait
- من مجع مجعا وتجع اذا اكل التمر باللبن معا المجاعة فضالة المجيع
- رجل مجاع ومجاعة اذا كان يحب المجيع (اللسان)
- المحشو : فرع أو بالمنجان ونحوهما يحشى بالرز واللحم farci
- مخلوطة mets (lentilles, pois et gruau)
- مريقة خبز عليه زبد pain beurré
- المسلوقة : أن يطبخ اللحم أو الدجاج بالماء وحده cuit dans l'eau
- المسود : طعام للعرب وهو أن تؤخذ المصران فتقصد فيها الناقة ويشد رأسها وتشوى وتؤكل boudin
- المش (بالكسر) جبن يعق في اللبن والملح ثم يترك في الجرة دهرًا حتى يصلح فيمسح أداما (الوسيط)

- مشمش abricot
مشمشية : طعام اساسه نقيع المشمش مع اللوز المرسي
- المشنق المجبن الذي يقطع ويعمل بالزيت
إذا قطع المجبن كتلا على الخوان قبل أن يبسط فهو الفرزدق والمشنق والمجاير (اللسان)
- المشيمات أو المقلات أو فاتحات الشهية ما يقدم أول الطعام لفتح الشهية وحمل الرغبة فيه من الكوامخ ونحوها hors-d'œuvre
- المشوشة : طعام يتخذ من الزيت يلبك بالآح وهو ضرب من الحلواء (المتن)
- المصلي ويقال له الشورية (دخیل معرب أصله تركي جورمه ومعناه القلب) سواء يقلب على النار حتى ينضج بان يركب على أسطوانة تدور على نفسها قبالة النار الحامية كان يقال له في المصر العباسي كردناج grillade
- مصمغ pâté, plat de légumes
مصمغ (لحم) viande légèrement rôtie
- المصوص لحم الطير ينقع في الخل ويطبخ mets de viandes cuites et confites dans du vinaigre
- مصبرة pâté de viande
المصبرة مريقة تطبخ باللبن المضير (الذي حمض وأبيض) أو طبخ اللحم باللبن الصريح وخلطه بالحقين وهي تشبه ما يعرف اليوم بالفاكورية أو المعتودة وهي لحم يطبخ باللبن الرائب (المتن) viande au lait aigre
- طعام متبل من لحم أو سمك أو بقول قد قطع مطبقة : طعام متبل من لحم أو سمك أو بقول قد قطع قد قطع قطعاً صغيرة ragoût
- مغبومة أو مقطعة : لحم يفرش أسفل القدر ويغوى ويفرش عليه البصل والبازنجان وغيرها حتى يشم بالخل والابازير .
- المطجن : جدي رخيص يسلق في الخل ويقلى في الشيرج (وهو دهن السمسم) مع أفأويه وماء الليبو ويوجد نوع آخر تشبه به يسمى المصوص إلا أنه يطبخ بقل قليله
- مفركة : كبود الدجاج وقوائمها تسلق وتقطع وتخلط مع مح البيض وتغوى للقلي
- (وتستبدل الكبود بالطريخ وهو نوع من الرنكة hareng)
المقاتق والمسود مهران يحشى بقطع من اللحم
- مطبية بالافأويه ثم تجلف في الهواء ثم تشوى أو تقلى وتؤكل (المتن) socisson, boudin
- المقرونة نوع من الطعام يعمل من عجين وسمين ولوز وهو الاطرية macaroni
- مقلوبة لحم يدق ويسلق ثم ينشف ويغوى ويخلط معه جوز وبيض ثم تقلى أتراسه بالشيرج الطري (دهن السمسم)
- كرش اللحم : طبخه في الكرش
- المكروشة : طعام يعمل من اللحم والشحم في قطعة مقورة من كرش البعير
- المكسود اللحم المقدد المالح (معرب نسكود) (المتن)
- الملفوف ورق بعض الخضروات كالغنيبط أو القرع يلف على حشو من الكتنة أو اللحم المقطع أو الارز chou pommé
- المرقق : اللحم فيه سمن قليل viande beurrée (légèrement)
- مققورية : لحم مققور ويغوى يطبخ
- الملحقات : ما يطبخ أو يدخن من لحوم وأسماك مقددة بالمح salaisons
- المنبار : طعام يصنع من اللحم المقطع المبل والارز يحشى في ممي الحيوان
- مهلبية mets de riz et de lait sucré
- المهيأ لحم يلف بالرقاق أو يصنع من المجبن المسكر (المتن)
- النارنجية طعام ملغوى يمزج بعصير النارنج والقرطم
- النجومية لحم مقلو في دهنه ملغوى مع حمص وعيون البيض
- النجيرة : طعام يتخذ من لبن يخلط بطحين وسمين
- النرجسية طعام يدبر كتدبير المدقة ثم يعمل عليها البيض ميوناً ولزوين بالفستق واللوز (المتن)
- النسيرة القطعة الصغيرة من اللحم المطبوخ morceau de viande cuite
- نشاوية mets à l'amidon
- النيبيرشت : البيض المنفج نصف انفجاج (من نيم بمعنى نصف ونبيرشت بمعنى الشويه أو القلي أو السلق) (الوسيط)
- couf à la coque

- الهريس الحب المهروس قبل أن يطبخ
— إذا طبخ فهو الهريسة وسميت الهريسة
هريسة لأن البر الذي هي منه يدق ثم يطبخ
ويسمى صانعه هراسا
(الهريسة في المغرب هي السفينة تهيأ من لحم
البقر أو أكارمه مع حمص وتوابل ونسم)
— حلام طعام من لحم مجلة بجلدها plat de veau
ويطلق أيضا على مرق السكباغ المبرد المصلى
— الوجبة تمر بيل بلبن أو سمن ثم يدق حتى يلتصق
(اللسان)
— الوخيز : ثريد المسمل
— الوخيلة طعام من أقط مطحون يذر على ماء ثم
يصب عليه السمن ويضرب بعصه ببعض ثم
يؤكل (الوسيط)
— الوديكة : دقيق يشاط بشحم شبه الخزيرة
farine mêlée de graisse
— الوزم : الحزة من الكرش والكبد والمصارين
المقطومة تمعد وتلوى ثم ترمى في القدر
— الوشبة لحم يقدد حتى ييبس أو يغلغلا
ماء وملح ثم يرفع ويقدد ويحمل في الأسفار وهو
أبقى قديد
— الوشيمة : حنطة تدق ثم يصب عليها سمن فتؤكل
— الوليقة طعام يتخذ من دقيق وسمن ولبن
mets de farine au beurre et lait
- ## المشروبات والسوائل Boissons
- الإجاج كل ما يحرق اللحم من حار وحر وملح
scumâtre
— اجاصية sirop de prunes
— الادل اللبن الخائر المتلبد الشديد الحموضة
— الخمر = طيب العرب وهو نبات عشبي تستعمل
أزهاره استعمال الشاي
— استعلب لب فاكهة بالماء
jonc aromatique
— = ثل كل شيء بمصر marc
extraire la pulpe d'un fruit
- الاسفند والاسفند : المطيب من عصير العنب أو
خرب من الاشربة
— الاعتصار أن يفص الانسان بالطعام ليمتصر بالماء
وهو أن يشربه قليلا قليلا
boire par petites gorgées
— اصصح اللبن ذهب اللبا عنه فهو مصصح ومصصح
(lait écrémé)
— اقتال = شرب نصف النهار كاصطبح شرب
الصباح
— والقبول اللبن يشرب وقت الغائلة كالمبجوح
للشرب عند الصباح (المتن)
— الاقط اللبن المخيض يطبخ ثم يترك حتى يوصل
(القطعة منه أقط)
fromage dur
— اقط الطعام قبله بالاقط فهو ماقوط
لبان مبسترة laits pasteurisés
— أمهى الشراب : أكثر ماءه
— وأمهى القدر : أكثر ماءها وقد فهو مهاوة فهو
مهو
— الباقي ما طبخ من عصير العنب أننى طبسوخ
نصار شديدا
— البتم نبيذ يتخذ من عسل كائنه الخمر
صلاية hydromel
— البختج المصير المطبوخ (اللسان)
— بستر اللبن عقبه على طريقة العالم الفرنسي
باستور pasteuriser
— البسيلة والبسيل ما يبقى من شراب القوم فيببت
في الإناء
— دعاه الى بسيلة (اللسان)
— البصارة مطبوخ يتخذ من جريش اللؤل والملوخية
أو النعناع ويعفى الاماويه (الوسيط)
— بن = تموة café
— التصعيد الاذابة
— خل مصعد وشراب مصعد اذا عولج بالنار حتى
يحول مما هو عليه طمعا ولونا (اللسان)
— التصعيد أن ينقع شيء من ماء قليل (اللسان)
— الثجير ما عصر من العنب فجرت سلالته
(lie)
— وقيت مصارته (jus)
— ثل كل شيء بمصر marc

vin de goutte ou vin de tête	سلامة	—	الثمير من اللبن ما لم يخرج زبده (اللسان)
	(ما يسيل قبل عصر العنب)	—	جرمة
vin mousseux	خمرة فوارة أو مرفية	—	gorgée (gueulée pour un animal)
		—	الجمعة نبذ الثمير
vin de presse	نطل	—	جموت جمعة نبذتها
vin sans alcool	مخبيخ	—	bière
vin rouge	كميت = جريال	—	eau de rose
		—	جلاب أو ماء الورد
		—	julep
		—	أو ما عقد بماء الورد
kiroch	خمرة القراميسا	—	(وهو نوع من الجروع)
	كرش (معرب) (الشهابي)	—	(potion)
levure de bière	خميرة الجمعة (أو البيرة)	—	الجمهوري العصير المطبوخ (اللسان)
		—	jus cuit
	دبس	—	الجهير اللبن الذي اخرج زبده
raisiné	(عصير العنب المكثف)	—	لبن عذم
	الدباس : بائم	—	والثمير الذي لم يخرج زبده هو اللبن الجزيء
	الدلاح من اللبن الذي يكثر ماؤه حتى تتبين شبيهته	—	(وهو التثير)
	دهن البرتقال	—	lait entier, lait complet
néroli	عطر البرتقال	—	جو ذابة
	(يحمل من تقطير زهر البرتقال)	—	soupe de pois
	الدواة : قشدة رقيقة تعلق اللبن والمرق	—	الحبال (بالضم) : انتفاخ البطن من الشراب
filtrat	رائح : ما يصبح بالتشريح نقيا	—	(المتن)
	الرثية اللبن الحامض يحلب عليه ليخثر	—	حبرم (حب الرمان)
	ارثا اللبن خثر (اللسان)	—	sirop de grenades
	الزبيبي : نقيع الزبيب	—	رجل حبلان أي ملآن شرابا من حبل الرجل من
bouillon maigre de farine	سحت	—	الشراب امتلا
	أو سحتوت	—	حر الرجل : طبخ حريرة
lait en poudre	سحيق أو مسحوق اللبن	—	حروقة
	السفاخين : الماء المسخن	—	soupe très épaisse, bouillie
	السخون من المرق ما سخن	—	الحريرة دقيق يطبخ بلبن أو دسم
	السمابيب ما أتبع يدك من اللبن عند الحلب مثل	—	bouillie (de farine et de lait)
	النخاعة يتميط الواحدة سعبوبة	—	الحساء والحساء والحسو والحسية المرق أو
	السكر (بالتحريك) : نبذ يتخذ من الثمر	—	طعام رقيق يصنع من الدقيق والماء
	والكشوث	—	potage
	(السكر = التباذ)	—	الحسوة (بالضم) ملء الفم مما يحسى
	السلاف (بالضم) ماء الفواكه ينصب قبل عصره	—	gorgée de potage
	السبار اللبن المخلوط بالماء (وهو المذيب)	—	الخشاف (بالضم) : شراب يعمل من الزبيب
lait mouillé		—	والتين ونحوهما من الفواكه بعد ناعمها أو حلها
		—	في الماء
		—	sorbet de raisins secs cuits
		—	خمرة جهوري
		—	أو مساور وهو الذي يسور أي يدور ويرتفع في
		—	الراس
		—	vin capiteux
		—	خير التفاح
		—	cidre
		—	(يصنع من عصير التفاح)
		—	vin de paille
		—	خير الزبيب
		—	(vin blanc)
		—	صهباء

—	سن الماء : صبه حتى يفيض الإناء (المتن)	—	الصرب (بالسكون والتحريك) اللبن الحافض
—	السواغ (بالكسر) : كل ما تساغ به الفصة	—	المصرب الإناء يصرب فيه اللبن أي يحقن
—	الماء سواغ الفصص	—	الصريح اللبن إذا ذهب رغوته
—	السوبية : شراب يتخذ من الرز ويخمر قليلا ويسكر	—	ناقة مصراح قليلة الرغبة خالصة اللبن
—	سويطاء soupe de pois aux oignons	—	الصقر (بالسكون والتحريك) ما تحلب من
—	شاي كامل شاي = مزود thé complet	—	العنب والزبيب والتمر من خير أن يعصر وهو
—	(شاي مصحوب ببعض الوان الطائر) (تهور)	—	أيضا الدبس
—	شراب الاسنتين absinthe	—	(المقار = الدباس)
—	(شراب كحولي)	—	وقد مقرر sucré (raisin, datte)
—	شراب البرتقال orangeade	—	المصباء الخمر التي عصرت من عنب أبيض
—	(مصير البرتقال) (jus d'orange)	—	الصرب (بالتحريك) العسل الأبيض الغليظ
—	الشراب المعمول : الذي فيه اللبن والعسل	—	استضرب العسل غلظ وأبيض وصار خريا
—	والثلج (اللسان)	—	الضريب الشهد وعسل ضريب أي مستضرب
—	شراب مغفل أي يلذع لذع الفلفل (اللسان)	—	(اللسان) miel blanc et épais
—	شراب ملوہ boisson mêlée d'aromates	—	الضياح اللبن الخائر يصب فيه الماء ثم يجسج أو
—	الشربة (بفتحين) كثرة الشرب	—	يخلط (اللسان)
—	يوم ذو شربة يشرب فيه الماء كثيرا لحره وطعام	—	الطابة الخمر
—	ذو شربة = لا يروى بالماء من طعمه وطعام	—	الطامح والدهاق والمآن واحد (اللسان)
—	مشربة كذلك يشرب عليه الماء كثيرا .	—	الطحرف والطحرفة : حساء رقيق دون المعصيدة
—	الشربة (بالضم) الحساء soupe	—	طخينة bouillon de viande
—	الشربات (بالتحريك) : اشربة مشبعة سكر	—	الطلاء ما طبخ من عصير العنب حتى ذهب ثلثاه
—	الشروب : الماء يشرب على كره لقلة هذوبته	—	(وهو الرب عند ابن الأثير) ويعرف بالصامت
—	شروبية (صلاحية للشرب) potabilité	—	في المغرب
—	الشفاطة : القصبة تمتص من خلالها المشروبات في	—	العائب الخائر من اللبن
—	الزجاجات والإكواب chalumeau	—	المب شراب الماء ولا يتنفس وهو يورث الكباد
—	الشهاب والشهابة اللبن الرقيق الكثير الماء وقيل	—	(أي مرض الكبد)
—	له الخضار والسجاج والسجار والضيحاح	—	المرق (بالتحريك) : شراب مخمر مطر مسكر
—	والسجار والفسيخ (اللسان)	—	يتخذ من البلح أو العنب
—	الشوب العسل المشوب (مادة روب) أو القطعة	—	وهو مشروب يصنع من تمص السكر أو الارز
—	من المعجن (اللسان)	—	arac ou arak
—	الصبابة البقية اليسيرة تبقى في الإناء من	—	عرق (بالكسر) السوس شراب يصنع من
—	الشراب ما إذا شربها الرجل قال تصابيتها	—	السوس وهو نبات عشبي مخشوشب معمريري
—	الصحية اللبن الحليب يغلَى ثم يصب عليه	—	طويل الجذور jus de réglisse
—	السمن	—	عدسية potage de lentilles
—	الصراح اللبن الرقيق الذي أكثر ماؤه مقري في	—	plat de lentilles
—	بعضه سكرة من مائه وخفزة	—	عسل = شهد = أري miel

المسل الحائر الذي تحبب	—	الموارث الاثرية الغازية
مسح حنجر ايضا	—	boissons gazeuses
مسح الزهر	miellée, nectar	الليحاء حساء فيه توابل
مسح الورد = جلنجبين	miel roseat	الغازوة شراب مرطب يتخذ من الماء الغازي
مصيدة	—	والسكر boisson gazeuse
bouillie de farine (avec beurre et miel)	—	تطبخ الشراب مزجه فهو تاطب وقطوب او
مصير الحصرم	verjus	مقطوب وقطيب
مقيد : مصير العنب	jus de raisin	القطبية لبن الحزري والضان
مقيد (الطماطم)	concentré de tomates	قلز شراب دلمعة واحدة
المكيس لبن يصب على مرق او دقيق	—	= قلز في الشراب كذب بيده النبيذ في فيه (المن)
مكس غلان : صب المكيس في الطعام	—	تمز (بكسرتين) koumis ou koumys
العل والعلل الشرب بعد الشرب تباه	—	(ذكرها ابن بطوطة)
عل يعل علا وعلا	—	(شراب من لبن الخيل المختبر تستعمله القبائل
العنوان نا سال من العنب من غير امتصار	—	البدوية في اواسط آسيا) (الشهابي)
الغازوة	boisson gazeuse	—
شراب حلو به قليل من الزيوت العطرية مشبع	—	قنديد = باذق eau-de-vie
بنغاز ثاني اكسيد الكريون (مج)	—	(المخصص ج 11 ص 81)
الغبوق ما يشرب بالمشي	boisson de maïs	ماء الحياة (مترجمة) (ش)
الغببية من البان الفخم المروب	—	قهوة ساذج café nature
الغبيرة شراب مسكر يتخذ من الذرة	—	الغبيل اللبن يشرب وقت القائلة وقد اثنال وتقبل
boisson de maïs	—	والغبيل كالقليل اسم كالصبوح والغبوق
فت الشارب الماء : تابع الشرب والتفلس من	—	المقبل محلب فخم يحلب فيه في القائلة (اللسان)
غير أن يبعد الاناء من فيه	—	كاب كوبا : شرب بالكوب
غلو كوز	glucose ou glycose	—
سكر العنب	—	كتيبة bouillie épaisse
الفت كسر الغبز المشربة بهاء اللحم ونحوه	—	الكرسفي نوع من المسك كانه القطن لبياضه
bouillon en miettes	—	(الكرسف = القطن)
النفية الحساء	—	الكسيس شراب يتخذ من الذرة والشعير (اللسان)
الغرائض الحباب يعلو الشراب	—	كبير : مشروب فيه قليل من الكحول يحصل
الغصيح مصير العنب او شراب البسر	—	باختصار اللبن
jus de raisin	—	يطلق في روسها على kéfir ou képhir, yaourt
الغصاع شراب يتخذ من الشعير يخير حتى تعلو	—	كبيت = (جربال) vin rouge
لغاماته أي نفاخاته المرتفعة على سطحه	—	لبا (بالكسر) اول لبن تدره البقرة عقب الوضع
وبائعه الغصامي	—	amouille
الغد (بالتحريك) شراب يتخذ من الزبيب	—	لبن حائر وحامض = فوق الحامض
والعسل	—	حزر اللبن = حمض
	—	لبن الحجاج (بيض مشروب باللبن)
	—	Lait de poule
	—	لبن رائب (الشام) لبن الزبادي (مصر)
	—	بوغورت (تركية) او اللبن الفارسي

- مخمرة اللبن (مقياس اختبار اللبن تعرف به جودته) (الشهابي)
lacto-fermentateur
- المذيق اللبن المزوج بالماء
مذيق اللبن مضافا فهو مملح ومذوق ومذيق (اللسان)
- ويقال له مخير ومهو وسمار (الشهابي)
lait mouillé
- مرق sauce, consommé
- مرق متبل court-bouillon
- المري (بالضم) : ادام كالكاخ يؤتم به
sauce au vinaigre saumure
- المزاء (بالضم) شراب مسكر
- المرة = الخبر فيها حموضة أي مازاة وهي طعم بين الحلاوة والحموضة (اللسان)
- المزاج cocktail (boisson)
- (حفلة صهباء) (تيمور) (cocktail party)
- المزر (بالكسر) نبذ الشعير والحنطة أو الذرة
فكر أبو مبيد أن ابن عمر قد نشر الانبذة فقال
البتع نبذ العسل والجعة نبذ الشعير والمزر من
الذرة والسكر من الثمر والخبر من المنسب
(اللسان)
- مزر المرق ونحوه حساء للذوق déguster
- المستشار العسل المعتصر بالأيدي (اللسان)
- مسحوق اللبن lait en poudre
- المسوس من الماء الذي بين العلب والملح saumâtre
- مش الشيء مشا ومششه إذا دافه وأثقمه في ماء حتى يذوب
- المشرب (بالفتح) الماء الذي يشرب
الشروب ما شرب
- الشريب الذي ليس فيه عذوبة ويشربه الناس على ما فيه
- طعام مشربة يشرب عليه الماء كثيرا
- المشروبات الروحية spiritueux
- مشروب نوار boisson mousseuse
- (ينور إذا رنعت سداة قنينته لكثرة الحامض الكربونيك فيه)
- (mast) yoghourt
- اللبن المصبر والمقر الشديد الحموضة السي المرارة (اللسان)
- لبن معتد أو عقيد lait concentré
- لبن مكثف lait condensé
- لغاء غذاء الصبي bouillie d'enfant
- أو خبز مبلول pain mitonné
- panade (soupe de lait et de pain)
- اللثك (بالتحريك) الوسخ من اللبن يجمد على حرف الإناء
- ماء ثلج = بارد eau glacée
- ماء حراق ملح شديد الملوحة
- ماء خضرم بين الحلو والملح (اللسان) saumâtre
- الماء الرائق : الذي يشرب غدوة على الريق ولا يقال إلا للماء (اللسان)
- ماء قماع وزعاق وحراق وليس بعد الحراق شيء وهو الذي يحرق أوبار الأبل والإجاج الملح المر
- ماء مسوس : تناوله الإيدي
- الماء المهد : الفاتر (لا حار ولا بارد) (المتن) eau tiède
- الماذي العسل الأبيض
- المامج والامج والامجان اللبن الخالص من الماء lait pur
- المبحرج الماء المخلى النهاية في الحرارة والسخيم الماء الذي لا حار ولا بارد
- المنجج من اللبن الذي قد برق في السقاء أي أصابه حر أو برد فذاب وتقطع فلم يجتمع
- المثلث من الشراب الذي طبخ حتى ذهب ثلثاه (المتن)
- المجاع : حسو رقيق من الماء والطحين
- محبرم jus de grenade
- (ماء حب الرمان) أو حبرم
- مخضض baratter (le lait)
- مخفوف = مخفوف babeurre ou lait écrémé
- (لبن يبقى بعد مرز قشخته بالمرزات أو بعد مرز زيده بالمخض)

- المصاصة : بقية الشيء بعد أن يمسح —
المصل والمصالة ما سأل من الإقط إذا طبخ ثم عصر
petit-lait ou lait clair
(والمصل أيضا sérum)
المصلية : طعام يمزج بالمصل —
مضر اللبن والنبيد مضرا ومضورا —
حمض وأبيض فهو ماضر ومضر ومضير
aigre (lait) piqué (vin, cidre)
ومضارة اللبن ما سأل منه —
المحمول من الشراب ما فيه اللبن والعسل —
والثلج وهو اليوم نوع من الحلوى (المتن)
المخلبات (بفتح اللام) : اشربة ساخنة يتناولها —
المرضى وهي امشباب تغلى في الماء وتسمى
tisanes (تيمور)
المحل من اللبن الذي اخذ طعاما من الحموضة —
المنصف من الشراب : الذي يطبخ حتى يذهب —
نصفه
مبيبة jus ou sirop de coing
(عصير السفرجل)
النبيد شراب مسكر يتخذ من عصير العنب أو —
التمر أو غيرها ويترك حتى يختمر
نبذ التمر : صار نبيدا
نبذ التمر : اتخذ منه النبيد وكذلك انبذ التمر
النباذ : صانع النبيد
نبيد العنب والعسل (مخلوطين) cenomet
نبيذ الكثيري poiré
النجوع هو أن يمس الإنسان الماء بالبزر أو —
بالسمسم
نجوع الصبي اللبن
النخب : الشربة يشربها الرجل لصحة حبيب أو —
عشيرة أو محتلي به يقال شرب نخب فلان : في صحته
toast
النسيء اللبن الرقيق الكثير الماء أو المذوق بالماء —
ونساء خلطه بهاء mouiller
نطل : ما سأل بالعصر jus de fruit
نفيضة farine trempée de lait
نعامسة saumure
النقيع شراب يتخذ من زبيب ينقع في الماء (أي —
يترك حتى يتحلل)
أو هو ما ينقع من اللواكه الجافة وأنواع البقل —
زيتون منقوع olive en saumure
نوازي الخمر : فقاتيمها التي تطفو على الكأس —
عند المزج بالماء
النبيء اللبن المحض لماذا حمض فهو نضيح —
cru
النبيوة crudité
الهادر اللبن الذي خثر اعلاه ورق —
الهلام : ورق السكاج المبرد المصلى —
الدهن soupe froide
اليمتيد طعام يمتد بالعسل mets miellé

